

D	Ultraschallreiniger
NL	Ultrasoonreiniger
F	Nettoyeur à ultrasons
E	Limpiador ultrasónico
I	Pulitore ad ultrasuoni
GB	Ultrasonic Cleaner
PL	Oczyszczacz ultradźwiękowy
H	Ultraszonikus tisztító
UA	Ультразвуковий очищувач
RUS	Ультразвуковой очиститель
AR	جهاز تنظيف بالموجات فوق الصوتية

Bedienungsanleitung/Garantie	04
Gebruiksaanwijzing	10
Mode d'emploi	15
Instrucciones de servicio	20
Istruzioni per l'uso	25
Instruction Manual	30
Instrukcja obsługi/Gwarancja	35
Használati utasítás	40
Інструкція з експлуатації	45
Руководство по эксплуатации	50
دليل التعليمات	55

D NL F E I GB PL H UA RUS AR

ULTRASCHALL- REINIGER

USR 5659



AEG
perfekt in form und funktion

2 Inhalt

Deutsch

Inhalt

Übersicht der Bedienelemente.....	Seite	3
Bedienungsanleitung.....	Seite	4
Technische Daten.....	Seite	7
Garantie.....	Seite	8
Entsorgung.....	Seite	9

Nederlands

Inhoud

Overzicht van de bedieningselementen.....	Pagina	3
Gebruiksaanwijzing.....	Pagina	10
Technische Specificaties.....	Pagina	13
Verwijdering.....	Pagina	14

Français

Sommaire

Liste des différents éléments de commande.....	Page	3
Mode d'emploi.....	Page	15
Données techniques.....	Page	19
Élimination.....	Page	19

Español

Contenidos

Indicación de los elementos de manejo.....	Página	3
Instrucciones de servicio.....	Página	20
Datos técnicos.....	Página	23
Eliminación.....	Página	24

Italiano

Indice

Elementi di comando.....	Pagina	3
Istruzioni per l'uso.....	Pagina	25
Dati tecnici.....	Pagina	28
Smaltimento.....	Pagina	29

English

Contents

Overview of the Components.....	Page	3
Instruction Manual.....	Page	30
Technical Data.....	Page	33
Disposal.....	Page	33

Język polski

Spis treści

Przegląd elementów obsługi.....	Strona	3
Instrukcja obsługi.....	Strona	35
Dane techniczne.....	Strona	39
Ogólne warunki gwarancji.....	Strona	39
Ustawianie.....	Strona	39

Magyarul

Tartalom

A kezelőelemek áttekintése.....	Oldal	3
Használati utasítás.....	Oldal	40
Műszaki adatok.....	Oldal	43
Hulladékkezelés.....	Oldal	44

Українська

Зміст

Огляд елементів управління.....	стор.	3
Інструкція з експлуатації.....	стор.	45
Технічні параметри.....	стор.	49

Русский

Содержание

Обзор деталей прибора.....	стр.	3
Руководство по эксплуатации.....	стр.	50
Технические данные.....	стр.	54

العربية

المحتويات

3	صفحة.....	نظرة عامة على المكونات.....
58	صفحة.....	دليل التعليمات.....
55	صفحة.....	البيانات الفنية.....

3 Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen
Liste des différents éléments de commande
Indicación de los elementos de manejo
Elementi di comando
Overview of the Components

Przegląd elementów obsługi
A kezelőelemek áttekintése
Огляд елементів управління
Обзор деталей прибора
نظرة عامة على المكونات



4 Deutsch

Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS:

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Allgemeine Hinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel), wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehöreile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Betreiben Sie das Gerät **nicht** unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Raum verlassen, schalten Sie das Gerät immer aus. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

WARNUNG:

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickungsgefahr!**

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

WARNUNG:

- Füllen Sie nie brennbare Flüssigkeiten in den Wassertank!
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn Sie Wasser einfüllen oder es reinigen.
- Dieses Gerät ist nicht dazu bestimmt, bei der Reinigung in Wasser eingetaucht zu werden. Beachten Sie die Anweisungen, die wir Ihnen im Kapitel „Reinigung“ dazu geben.

ACHTUNG:

- Stellen Sie das Gerät nicht in direkte Nähe von Heizgeräten oder elektrischen Geräten.
- Schalten Sie das Gerät niemals ohne Wasser im Tank ein.
- Beachten Sie die maximale Füllmenge des Wasserstanks.

⚠ ACHTUNG:

- Das Gerät arbeitet mit Ultraschall. Dieser Ton kann Haustiere stören.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf. Um Gefährdungen zu vermeiden, ein defektes Netzkabel nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzen lassen.
- Dieses Gerät kann von **Kindern** ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- **Kinder** dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und **Benutzer-Wartung** dürfen nicht von **Kindern** ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Übersicht der Bedienelemente (Lieferumfang)

- 1 Deckel
- 2 Taste ON
- 3 Taste SET
- 4 Display
- 5 Taste OFF
- 6 Betriebskontrollleuchte
- 7 Gehäuse
- 8 CD / DVD / Blu-ray-Halter
- 9 Distanzring
- 10 Armbanduhr-Halter
- 11 Einlegekorb
- 12 MAX-Markierung im Korb
- 13 Wassertank
- 14 MAX-Markierung im Wassertank

Auspacken des Gerätes

1. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung.

2. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, wie Folien, Füllmaterial, Kabelhalter und Kartonverpackung.
3. Prüfen Sie den Lieferumfang.
4. Überprüfen Sie das Gerät auf eventuelle Transportschäden, um Gefährdungen zu vermeiden.

HINWEIS:

Sollten Sie einen Transportschaden feststellen, wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler. Ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb nehmen!

Anwendungshinweise

Funktionsweise

Das Gerät reinigt Gegenstände mit Ultraschallwellen, die für Menschen nicht hörbar sind. Das Funktionsprinzip ist einfach: An den zu reinigenden Gegenständen bilden sich im Wasser durch die Ultraschallwellen kleine Bläschen. Diese brechen sofort wieder zusammen. Durch den so entstehenden Sog der Bläschen wird der Schmutz schonend abgelöst. Das Gerät ermöglicht Ihnen sowohl das einfache als auch schonende Reinigen von Oberflächen und schwer zugänglichen Stellen.

6 Deutsch

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist ausschließlich für das Reinigen von wasserfesten Gegenständen aus Metall, Glas oder Kunststoff bestimmt.

Es ist für den Gebrauch im Haushalt und ähnlichen Anwendungsbereichen vorgesehen.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden führen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstehen.

Beispiele für den Einsatz des Gerätes

- Schmuck:** Ketten, Ringe, Ohrringe, Armreifen aus Gold, Silber oder Metall
- Metalgegenstände:** Münzen, Medaillen, Abzeichen, Ventile, Besteck
- Schreibutensilien:** Schreibfedern, Stempel, Druckerdüsen
- Hygieneartikel:** Zahnbürsten, Zahnspangen, Zahnprothesen, Hörgeräte Teile, Rasierklingen, Scherköpfe von Rasierern, Scheren
- Weitere Beispiele:** Brillen, CDs, DVDs, Blu-rays, wasserdichte Uhren

ACHTUNG:

- Legen Sie Gläser von Brillen nicht auf den Tankboden. Sie könnten zerkratzt werden.
- Die Befestigung von Schrauben in Brillen oder Steinen in Schmuckstücken kann sich durch die Ultraschallwellen lösen.
- Reinigen Sie CDs, DVDs, Blu-rays niemals länger als 90 Sekunden und nie mehrmals im Ultraschallbad. Verwenden Sie bei CDs etc. niemals Reiniger, Flüssigseife oder ähnliche Mittel.

HINWEIS:

Sichern Sie wichtige Daten von CDs etc. vor der Reinigung, falls es dennoch zu Beschädigungen kommen sollte. Für eventuellen Datenverlust übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Folgende Produkte eignen sich nicht für die Ultraschall-Reinigung

- Alle Gegenstände, die Risse oder Kratzer aufweisen, auch beschädigte und ältere CDs, DVDs, Blu-rays. Denn diese Vertiefungen sind meist porös und können dann durch das Ultraschallbad vertieft werden.
- Holz
- Edelsteine, Perlen, Korallen, Perlmutter, Modeschmuck (vor allem versilberter oder vergoldeter)
- Lederwaren
- Uhrwerke und mechanische Uhren mit automatischem Aufzug, da die Spiralfedern magnetisiert werden und die Uhren dadurch ungenau laufen könnten

- Brillen mit Gestellen aus natürlichen oder empfindlichen Materialien, z.B. Horn oder Schildplatt
- Kontaktlinsen

Standort

Als Standort eignet sich eine rutschfeste, ebene Fläche.

Einsatz des Zubehörs

- Legen Sie metallische Gegenstände immer in den **Einlegekorb**, um Verfärbungen an den Kontaktstellen zwischen Wassertank (Edelstahlwanne) und Gegenstand zu vermeiden. Verwenden Sie den Einlegekorb außerdem für kleine Gegenstände.
- Für Armbanduhren nutzen Sie den **Armbanduhren-Halter**, den Sie in den Wassertank stellen.
- Der **CD / DVD / Blu-ray-Halter** ist für maximal eine Disc geeignet. Möchten Sie gleichzeitig zwei Discs reinigen, setzen Sie den **Distanzring** zwischen beiden Discs ein, damit sie nicht aufeinander liegen.

Größere Gegenstände reinigen

Sie können den Deckel während des Betriebs offen stehen lassen und den jeweiligen Gegenstand zunächst mit der einen, danach mit der anderen Seite ins Reinigungsbad legen.

Wasser einfüllen

ACHTUNG:

- Verwenden Sie das Gerät nie ohne Wasser.
- Füllen Sie ausschließlich kaltes Wasser in den Wassertank.

HINWEIS:

Für hartnäckige Verschmutzungen können Sie dem Wasser ein spezielles Reinigungsmittel für Ultraschallreiniger zufügen, welches Sie im Handel erhalten. Beachten Sie die Dosierung.

1. Legen Sie die Gegenstände, die Sie reinigen wollen, in den Wassertank.
2. Füllen Sie kaltes Wasser in den Wassertank, so dass die zu reinigenden Oberflächen mit Wasser bedeckt sind. Beachten Sie dabei die **MAX**-Markierungen im Wassertank bzw. im Korb!

Maximale Füllmenge nachdem sich alle Gegenstände sowie eventuelle Kunststoff-Halter bereits im Wassertank befinden: 600 ml.

Die umgekehrte Reihenfolge könnte zur Folge haben, dass das Wasser überläuft.

Elektrischer Anschluss

- Bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken, prüfen Sie, ob die Netzspannung stimmt. Die Angaben zum Gerät finden Sie auf dem Typenschild.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine geprüfte Steckdose an.

- Das Gerät befindet sich im Standby. Im Display wird die voreingestellte Zeit „180“ Sekunden angezeigt.

Bedienung

Ein- / Ausschalten

- Mit der Taste **ON** schalten Sie das Gerät ein.
- Nach Ablauf der im Display ersichtlichen Zeit schaltet sich das Gerät automatisch aus. Im Display erscheint „000“.
- Mit der Taste **OFF** können Sie den Betrieb jeder Zeit unterbrechen.

Einstellen der Betriebslaufzeiten

Wählen Sie mit der Taste **SET** eine Zeit in Sekunden: 90, 180, 280, 380 oder 480.

Kurzzeitbetrieb

Sie können ein Ultraschallbad wiederholen (Ausnahme: CDs, DVDs, Blu-rays). Zwischen den Reinigungsdurchgängen sollten aber mindestens 5 Minuten Pause liegen. Tauschen Sie in der Zwischenzeit das gebrauchte Wasser gegen frisches Wasser aus.

Betrieb beenden

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
3. Entnehmen Sie die gereinigten Gegenstände.
4. Entleeren Sie den Wassertank nach jedem Gebrauch.

Reinigung

WARNUNG:

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker.
- Das Basisgerät auf keinen Fall zum Reinigen in Wasser tauchen. Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.

ACHTUNG:

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

Wischen Sie den Innenraum sowie das Gehäuse nach jedem Gebrauch mit einem weichen, Fussel freien Tuch trocken.

Problem	Ursache	Lösung
Die Reinigungswirkung ist unzureichend	Starke Verschmutzung	Fügen Sie dem Wasser ein spezielles Reinigungsmittel für Ultraschallreiniger zu.
	Gleichzeitige Reinigung von mehreren Gegenständen	Verringern Sie die Anzahl der Gegenstände im Wassertank.

Aufbewahrung

- Reinigen Sie das Gerät wie beschrieben und lassen Sie es vollständig trocknen.
- Wir empfehlen, das Gerät in der Original-Verpackung aufzubewahren, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht benutzen möchten.
- Lagern Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern an einem gut belüfteten und trockenen Ort.

Technische Daten

Modell:USR 5659
 Spannungsversorgung:..... 220-240 V~, 50/60 Hz
 Leistungsaufnahme:50 W
 Füllmenge:..... max. 600 ml
 Schutzklasse: II
 Nettogewicht:ca. 0,880 kg

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Störungsbehebung

Problem	Ursache	Lösung
Das Gerät ist ohne Funktion.	Keine Stromversorgung	Überprüfen Sie den Netzanschluss.
	Defekt in der Elektronik	Wenden Sie sich an den Händler oder den Service.

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt der Hersteller, dass sich das Gerät USR 5659 in Übereinstimmung mit den folgenden Anforderungen befindet:

8 Deutsch

- Europäische Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG
- EU-Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EG
- Ökodesign Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EG

Garantie

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.

Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.

3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.

4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.

5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

Garantieabwicklung

24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI - Internet-Serviceportal zur Verfügung.

www.sli24.de

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal www.sli24.de an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation.

Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal www.sli24.de online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

So einfach kann Service sein!

1. **Anmelden**
2. **Einpacken**
3. **Ab zur Post damit**

Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

Unser Serviceportal www.sli24.de bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQ's, die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stand 06 2012



Entsorgung

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

10 Nederlands

Gebruiksaanwijzing

Bedankt voor het uitkiezen van ons product. We hopen dat u veel plezier van het toestel heeft.

Symbolen in deze bedieningshandleiding

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselrisico's.

LET OP:

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

OPMERKING:

Kenmerkt tips en informatie voor u.

Algemene Opmerkingen

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnerverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat niet buiten. Bescherm het tegen hitte, directe zonnestralen, vocht (in geen geval in vloeistoffen dompelen) en scherpe randen. Gebruik het apparaat niet met vochtige handen. Bij vochtig of nat geworden apparaat onmiddellijk de stroomtoevoer onderbreken.
- Schakel het apparaat uit en onderbreek altijd de stroomtoevoer (trek aan de stekker, niet aan de kabel) wanneer u het apparaat niet gebruikt, hulpstukken aanbrengt, reinigt of wanneer storingen optreden.
- Laat het ingeschakelde apparaat **niet** zonder toezicht werken. Schakel het apparaat altijd uit voordat u de ruimte verlaat. Trek de netstekker uit de contactdoos.
- Het apparaat en de netkabel moeten regelmatig op zichtbare schade worden gecontroleerd. Wanneer u schade vaststelt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.

WAARSCHUWING!

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat gevaar voor verstikking!

Speciale veiligheidsvoorschriften voor dit toestel

WAARSCHUWING:

- Vul het waterreservoir nooit met brandbare vloeistoffen!
- Koppel het apparaat los van het stopcontact wanneer het wordt gevuld met water of tijdens het reinigen.
- Dit apparaat mag tijdens het schoonmaken niet in water worden ondergedompeld. Volg de instructies vermeld in het hoofdstuk "Reiniging".

LET OP:

- Plaats het apparaat niet vlakbij verwarmingstoestellen of elektrische apparaten.
- Zet het apparaat nooit aan zonder water.
- Neem de maximale vulcapaciteit van het waterreservoir in acht.

△ LET OP:

- Het apparaat werkt met ultrasound. Dit geluid kan hinderlijk zijn voor huisdieren.
- Repareer het apparaat nooit zelf, maar breng het naar een geautoriseerde vakman. Voorkom gevaren en laat een defecte kabel altijd alleen door de fabrikant, onze technische dienst of een eender gekwalificeerde persoon vervangen door een soortgelijke kabel.
- Dit apparaat kan alleen worden gebruikt door **kinderen** vanaf 8 jaar, personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of personen met onvoldoende kennis en ervaring als zij begeleid worden of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen.
- **Kinderen** mogen niet met het apparaat spelen.
- Reinigen en **gebruikersonderhoud** mag niet door **kinderen** worden uitgevoerd zonder begeleiding.

Overzicht van de bedieningselementen (Omvang van de levering)

- 1 Deksel
- 2 ON knop
- 3 SET knop
- 4 Display
- 5 OFF knop
- 6 Vermogensindicator
- 7 Behuizing
- 8 CD / DVD / Blu-ray houder
- 9 Afstandsring
- 10 Polshorlogehouder
- 11 Inzetmandje
- 12 MAX markering in mandje
- 13 Waterreservoir
- 14 MAX markering in het waterreservoir

Het apparaat uitpakken

1. Verwijder het apparaat uit de verpakking.
2. Verwijder al het verpakkingsmateriaal, zoals plastic folie, kabelklemmen en karton.

3. Controleer de inhoud van de verpakking.
4. Controleer het apparaat op transportschade, om gevaren te voorkomen.

OPMERKING:

In het geval van transportschade dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw dealer. Stel een beschadigd apparaat niet in werking!

Gebruiksaanwijzingen

Werking

Het apparaat reinigt voorwerpen met gebruik van ultrasone golven die niet hoorbaar zijn voor mensen. Het werkingsprincipe is zeer eenvoudig: dankzij ultrasone golven worden er kleine bubbels gevormd op het te reinigen voorwerp wanneer het in het water wordt geplaatst. Deze bubbels barsten onmiddellijk. De onderstroom die wordt veroorzaakt door de bubbels zal leiden tot een lichte verwijdering van het vuil. Het apparaat zorgt voor een eenvoudige en lichte reiniging van oppervlakken en moeilijk te bereiken plaatsen.

12 Nederlands

Beoogd gebruik

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het reinigen van waterbestendige voorwerpen van metaal, glas of kunststof.

Het is bedoeld voor huishoudelijk of soortgelijk gebruik.

Elke andere toepassing is niet beoogd en kan leiden tot schade aan eigendommen.

De fabrikant is niet verantwoordelijk in het geval van schade door onbeoogd gebruik van het apparaat.

Toepassingsvoorbeeld van dit apparaat

Juwelen: Kettingen, ringen, oorbellen en armbanden van goud, zilver of metaal

Metalen voorwerpen: Munten, medailles, badges, kleppen en bestek

Kantoorartikelen: Pennen, stempels, printerstraal

Toiletartikelen: Tandborstels, beugels, kunstgebitten, hoortoestellen, scheermessen, scheerkoppen van scheerapparaten, scharen

Overige: Brill, Cd's, Dvd's, Blu-rays, waterbestendige horloges

LET OP:

- Plaats brillenglazen niet op de bodem van het reservoir, om krassen te voorkomen.
- Schroefjes van brillen of steentjes in juwelen kunnen losraken door de ultrasone golven.
- Reinig Cd's, Dvd's of Blu-rays nooit langer dan 90 seconden en nooit meerdere malen in een ultrasoonbad. Gebruik geen reinigingsmiddelen, vloeibare zeep of iets dergelijks voor het reinigen van Cd's, enz.

OPMERKING:

Sla belangrijke gegevens op Cd's, enz. op alvorens deze te reinigen, voor het geval dat er schade optreedt. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor enig verlies van gegevens.

De volgende items zijn niet geschikt voor ultrasoonreiniging

- Voorwerpen met scheuren en krassen, evenals beschadigde of oudere Cd's, Dvd's en Blu-rays. Dergelijke inkepingen zijn gewoonlijk poreus en kunnen dieper worden door het ultrasoonbad.
- Hout
- Edelstenen, parels, koraal, juwelen met strass-steentjes (met name verzilverde of vergulde sieraden)
- Lederen voorwerpen
- uurwerken en mechanische klokken met automatisch opwindingssysteem, omdat spiraalveren gemagnetiseerd worden, waardoor het horloge onnauwkeurig loopt
- Brillen met monturen van natuurlijk of gevoelig materiaal, zoals hoorn of schildpadschild
- Contactlenzen

Plaatsing

Een geschikte locatie is een niet-gladde, vlakke ondergrond.

Accessoires installeren

- Plaats metalen voorwerpen altijd in het **inzetmandje** om verkleuring bij de contactpunten tussen het waterreservoir (roestvrijstalen reservoir) en het voorwerp te voorkomen. Gebruik het mandje ook voor kleinere voorwerpen.
- Gebruik de **polshorlogehouder** voor het reinigen van polshorloges, en plaats deze in het waterreservoir.
- De **CD/DVD/Blu-ray houder** is uitsluitend geschikt voor één disc. Als u twee discs tegelijkertijd wenst te reinigen, dient u de **afstandsring** tussen de twee discs te plaatsen, om te voorkomen dat de discs over elkaar heen schuiven.

Grotere voorwerpen reinigen

U kunt de deksel openlaten tijdens de werking en het gewenste voorwerp eerst met de ene zijde en vervolgens met de andere zijde in het reinigingsbad plaatsen.

Vullen met water

LET OP:

- Gebruik het apparaat nooit zonder water.
- Vul het waterreservoir uitsluitend met koud water.

OPMERKING:

Bij zware verontreiniging kunt u gebruik maken van commercieel verkrijgbare reinigingsmiddelen die speciaal bedoeld zijn voor ultrasoonreinigers. Neem hierbij de correcte dosering in acht.

1. Plaats de te reinigen voorwerpen in het waterreservoir.
2. Vul het waterreservoir met koud water, waarbij de oppervlakken van het te reinigen voorwerp volledig ondergedompeld zijn, zonder dat de **MAX** markeringen in het waterreservoir en het mandje worden overschreden!

De maximale vulhoeveelheid nadat alle voorwerpen, evenals eventuele kunststof houders, in het waterreservoir zijn geplaatst: 600 ml.

De volgorde omgekeerd uitvoeren kan leiden tot het overlopen van het water.

Aansluiten op het lichtnet

- Controleer of de netspanning juist is voordat u de stekker in een stopcontact steekt. Raadpleeg de specificaties op het typeplaatje van het apparaat.
- Sluit het apparaat alleen aan op een goedgekeurd stopcontact.
- Het apparaat is in de stand-bymodus geschakeld. De display toont de vooringestelde tijd van "180 seconden".

Bediening

In-/uitschakelen

- Gebruik de **ON** knop om het apparaat in te schakelen.
- Nadat de weergegeven tijd is verstreken, zal het apparaat automatisch uitschakelen. De display toont "000".
- Gebruik de **OFF** knop om de bediening op elk gewenst moment te onderbreken.

De bedieningstijd instellen

Gebruik de **SET** knop om de tijd in seconden te selecteren: 90, 180, 280, 380 of 480.

Reiniging

⚠ WAARSCHUWING:

- Trek altijd de stekker uit het stopcontact vooraleer u het toestel schoonmaakt.
- De voet van het apparaat nooit in water onderdompelen. Dit zou tot een elektrische schok of brand kunnen leiden.

⚠ LET OP:

- Gebruik géén draadborstel of andere schurende voorwerpen.
- Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.

Veeg de binnenkant en de behuizing droog met een zachte en pluisvrije doek.

Opslaan

- Reinig het apparaat zoals beschreven en laat het drogen.
- Wij raden aan het apparaat in de originele verpakking op te bergen wanneer u het voor langere tijd niet gebruikt.
- Berg het apparaat altijd op buiten bereik van kinderen en op een droge, goed geventileerde plek.

Problemen oplossen

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	Geen voeding	Controleer de voeding.
	Storing in de elektronica	Contact opnemen met de dealer of het servicecentrum.

Korte bediening

U kunt een ultrasoonbad herhalen (M.u.v.: Cd's, Dvd's, Blu-rays). Wacht ten minste 5 minuten tussen de reinigingscycli en vervang in de tussentijd het oude water met vers water.

Het apparaat uitschakelen

1. Schakel het apparaat uit.
2. Trek de stekker uit het stopcontact.
3. Verwijder de gereinigde voorwerpen.
4. Leeg het waterreservoir na elk gebruik.

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Onvoldoende reinigingseffect	Zware verontreiniging	Voeg een speciaal reinigingsmiddel toe voor ultrasoonreinigers toe.
	Gelijktijdige reiniging van meer dan één voorwerp	Reduceer het aantal voorwerpen in het waterreservoir.

Technische gegevens

Model:USR 5659
 Spanningstoevoer: 220-240 V~, 50/60 Hz
 Opgenomen vermogen: 50 W
 Vuilhoeveelheid: max. 600 ml
 Beschermingsklasse: II
 Nettogewicht: ong. 0,880 kg

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheids technische voorschriften.

14 Nederlands



Verwijdering

Betekenis van het symbool "vuilnisemmer"

Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

Mode d'emploi

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Nous espérons qu'il vous apportera satisfaction.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :

AVERTISSEMENT :

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

ATTENTION :

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

NOTE :

Attire votre attention sur des conseils et informations.

Notes générales

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle. Ne l'utilisez pas en plein air.
- Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation.
- Arrêtez l'appareil et débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant (en tirant sur la fiche et non pas sur le câble) si vous n'utilisez pas l'appareil, si vous installez les accessoires, pour le nettoyage ou en cas de panne.
- Ne laissez **jamais** fonctionner l'appareil sans surveillance. Lorsque vous quittez la pièce, toujours arrêter l'appareil. Débranchez la fiche de la prise.
- Il y a lieu d'inspecter l'appareil et le bloc d'alimentation régulièrement en vue d'éventuels signes d'endommagements. Lorsqu'un endommagement est détecté, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

AVERTISSEMENT !

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a **risque d'étouffement** !

Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil

AVERTISSEMENT :

- Ne remplissez jamais le réservoir d'eau avec un liquide inflammable !
- Débranchez l'appareil de l'alimentation lorsque vous versez l'eau ou pendant le nettoyage.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être plongé dans l'eau pour le nettoyage. Veuillez respecter les instructions fournies au chapitre "Nettoyage".

 **ATTENTION :**

- Ne placez pas l'appareil directement près d'appareils de chauffage ou d'appareils électriques.
 - N'allumez jamais l'appareil sans eau.
 - Respectez la capacité maximum du réservoir d'eau.
 - L'appareil fonctionne avec des ultrasons. Ces sons peuvent déranger les animaux domestiques.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même. Contactez plutôt un technicien qualifié. Pour éviter toute mise en danger, ne faites remplacer le câble défectueux que par un câble équivalent et que par le fabricant, notre service après-vente ou toute personne de qualification similaire.
 - Cet appareil peut être utilisé par les **enfants** d'âge supérieur à 8 ans et par les personnes aux capacités sensorielles, physiques ou mentales réduites, ainsi que par les personnes sans expérience ou connaissances, tant qu'elles sont supervisées et instruites à l'utilisation de l'appareil en sécurité et tant qu'elles en comprennent les risques.
 - Les **enfants** ne doivent pas jouer avec l'appareil.
 - Le nettoyage et l'**entretien utilisateur** ne doivent pas être effectués par les **enfants** sans supervision.

Liste des différents éléments de commande (Livraison)

- 1 Couvercle
- 2 Bouton ON
- 3 Bouton SET
- 4 Écran
- 5 Bouton OFF
- 6 Voyant d'alimentation
- 7 Boîtier
- 8 Support CD/DVD/Blu-ray
- 9 Bague d'écartement
- 10 Support montre-bracelet

- 11 Panier
- 12 Marque MAX à l'intérieur du panier
- 13 Réservoir d'eau
- 14 Marque MAX à l'intérieur du réservoir d'eau

Déballage de l'appareil

1. Déballez l'appareil.
2. Retirez tout le matériel d'emballage tel que le film plastique, les serre-câbles et le carton.
3. Vérifiez le contenu de la livraison.
4. Vérifiez l'état de l'appareil pour détecter d'éventuels dommages liés au transport et éviter les risques.

NOTE :

En cas de dommages liés au transport, contactez immédiatement votre détaillant. Ne faites pas fonctionner un appareil endommagé !

Conseils d'utilisation

Fonctionnalité

L'appareil nettoie les objets à l'aide d'ondes ultrasonores que les êtres humains ne peuvent pas entendre. Le principe de fonctionnement est très simple : en raison des ondes ultrasonores, de petites bulles se forment sur l'objet à nettoyer lorsque vous le placez dans l'eau. Ces bulles éclatent immédiatement. Elles créent ainsi un courant de retour qui élimine doucement la poussière. L'appareil permet un nettoyage doux et facile des surfaces et des endroits difficiles d'accès.

Usage prévu

Cet appareil n'est conçu que pour nettoyer les objets étanches en métal, en verre ou en plastique.

Il est destiné à un usage domestique ou toute autre utilisation similaire.

Toute autre utilisation n'est pas prévue et peut entraîner des dégâts matériels.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation non prévue de l'appareil.

Exemples d'utilisation de cet appareil

Bijoux :	Colliers, bagues, boucles d'oreilles, bracelets en or, en argent ou en métal
Objets métalliques :	Pièces, médailles, badges, valves et coutellerie
Papeterie :	Crayons, timbres, gicleurs d'imprimante
Produits de toilettes :	Brosses à dents, appareils dentaires, dentiers, composants de prothèse auditive, lames de rasoir, têtes de rasoir, ciseaux
Autres exemples :	Lunettes, CD, DVD, Blu-ray, montres étanches

ATTENTION :

- Ne mettez pas des verres de lunettes au fond du réservoir. Elles pourraient se rayer.
- Des vis de lunettes ou des pierres précieuses pourraient se desserrer sous l'effet des ondes ultrasonores.
- Ne nettoyez jamais les CD, DVD ou Blu-ray pendant plus de 90 secondes plusieurs fois dans un bain à ultrasons. Lorsque vous nettoyez les CD etc., n'utilisez jamais de nettoyeurs, du savon liquide ou autres.

NOTE :

Protégez les données importantes stockées sur les CD etc. avant de nettoyer, juste au cas où un dégât se produirait. Le fabricant n'est pas responsable de la perte éventuelle de données.

Les objets suivants ne sont pas adaptés au nettoyage à ultrasons

- Les objets rayés ou fissurés, tout comme les CD, DVD, et Blu-ray vieux ou endommagés. Ces dégâts sont généralement poreux et deviennent plus importants à cause du bain à ultrasons.
- Le bois
- Les pierres, les perles, le corail, la nacre, les bijoux bling-bling (particulièrement ceux qui sont en métal argenté ou plaqué)
- Les objets en cuir
- Les montres mécaniques et traditionnelles dotées d'un mécanisme remontable automatique, car les ressorts en spirale deviennent magnétiques et peuvent ainsi altérer le bon fonctionnement de la montre
- Les lunettes dont les montures sont faites à partir de matières sensibles ou naturelles comme la corne ou l'écaille de tortue
- Les lentilles de contact

Emplacement

L'emplacement adapté est une surface antidérapante et plane.

Installer les accessoires

- Placez toujours les objets métalliques dans le panier afin d'éviter la décoloration des points de contact entre le réservoir d'eau (récipient en acier inoxydable) et l'objet. Utilisez également le **panier** pour les objets les plus petits.
- Pour nettoyer les montres-bracelets, utilisez le **support montre-bracelet** et placez-le à l'intérieur du réservoir d'eau.
- Le **support CD/DVD/Blu-ray** ne convient que pour un disque. Si vous souhaitez nettoyer deux disques à la fois, insérez le **baguette d'écartement** entre les deux disques pour que les disques ne s'empilent pas l'un sur l'autre.

Nettoyer les objets les plus gros

Laissez le couvercle ouvert pendant le fonctionnement et placez d'abord l'objet souhaité d'un côté, puis de l'autre à l'intérieur du bain de nettoyage.

Verser l'eau

ATTENTION :

- N'utilisez jamais l'appareil sans eau.

18 Français

ATTENTION :

- Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau froide uniquement.

NOTE :

Pour les salissures tenaces, utilisez un produit de nettoyage spécial pour les nettoyeurs à ultrasons et disponible dans le commerce. Respectez le bon dosage.

1. Placez les objets à nettoyer dans le réservoir d'eau.
2. Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau froide, couvrant les surfaces à nettoyer et respecter également les marques **MAX** à l'intérieur du réservoir d'eau et du panier respectivement !

Quantité de remplissage maximum après installation de tous les objets et des éventuels supports en plastique dans le réservoir d'eau : 600 ml.

Si vous inversez cet ordre, l'eau pourrait déborder.

Branchement à l'alimentation

- Avant de brancher la fiche à une prise murale, vérifiez la bonne tension électrique. Consultez les caractéristiques sur l'étiquette signalétique de l'appareil.
- Branchez l'appareil uniquement à une prise certifiée.
- L'appareil est en mode veille. L'écran affiche le temps préréglé de "180" secondes.

Nettoyage

AVERTISSEMENT :

- Avant le nettoyage de l'appareil, retirez toujours la prise au secteur !
- Ne plongez en aucun cas la base de l'appareil dans l'eau pour nettoyer. Vous risqueriez de provoquer une électrocution ou un incendie.

ATTENTION :

- Ne pas utiliser de brosse en fil de fer ou autres objets abrasifs.
- Ne pas utiliser de détergents agressifs ou abrasifs.

Essuyez l'intérieur et le boîtier après chaque utilisation à l'aide d'un tissu doux non pelucheux.

Fonctionnement

Allumer/Éteindre

- Utilisez le bouton **ON** pour allumer l'appareil.
- Une fois le temps affiché écoulé, l'appareil s'éteindra automatiquement. L'écran affichera "000".
- Utilisez le bouton **OFF** pour annuler le fonctionnement à tout moment.

Régler le temps de fonctionnement

Utilisez le bouton **SET** pour sélectionner une durée exprimée en secondes : 90, 180, 280, 380 ou 480.

Fonctionnement bref

Vous pouvez répéter un bain à ultrasons (sauf pour les : CD, DVD, Blu-ray). Attendez au moins 5 minutes entre les cycles de nettoyage, entre-temps, remplacez l'eau usagée par de l'eau fraîche.

Terminer le fonctionnement

1. Éteignez l'appareil.
2. Débranchez la fiche de la prise.
3. Retirez les objets nettoyés.
4. Videz le réservoir d'eau après chaque utilisation.

Stockage

- Conservez l'appareil comme il est décrit et laissez-le sécher.
- Nous vous recommandons de conserver l'appareil dans son emballage d'origine si vous ne l'utilisez pas pendant longtemps.
- Conservez toujours l'appareil hors de portée des enfants dans un endroit sec et bien aéré.

Dépannage

Problème	Cause	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	Aucune alimentation	Vérifiez l'alimentation.
	Panne des composants électroniques	Contactez le détaillant ou le centre de réparation.
Effet nettoyant insuffisant	Salissures tenaces	Ajoutez un produit de nettoyage spécial pour les nettoyeurs à ultrasons.
	Nettoyage simultané de plus d'un objet	Diminuez la quantité d'objets à l'intérieur du réservoir d'eau.

Données techniques

Modèle :USR 5659
 Alimentation : 220-240 V~, 50/60 Hz
 Consommation :50 W
 Quantité de remplissage :max. 600 ml
 Classe de protection : II
 Poids net :approx. 0,880 kg

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.



Élimination

Signification du symbole "Élimination"

Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

20 Español

Instrucciones de servicio

Gracias por elegir nuestro producto. Esperamos que disfrute con el uso de este aparato.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

ATENCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

NOTA:

Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

Notas generales

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional.
- No lo utilice al aire libre. No lo exponga al calor, a la entrada directa de rayos de sol, a la humedad (en ningún caso sumerja el aparato en agua) y a los cantos agudos. No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato esté húmedo o mojado retire de momento la clavija de la caja de enchufe.
- Desconecte el aparato y siempre retire la clavija de la caja de enchufe (por favor tire de la clavija y no del cable), cuando no quiera utilizar el aparato, montar piezas o en caso de limpieza o defectos.
- **No** utilice el aparato sin vigilancia. En caso de salir de la habitación, desconecte siempre el aparato. Retire la clavija de la caja de enchufe.
- El aparato y el cable de alimentación de red se deben controlar regularmente para garantizar que no estén dañados. En caso de que se comprobara un daño, no se podrá seguir utilizando el aparato.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

AVISO!

No deje jugar a los niños con la lámina. ¡Existe peligro de asfixia!

Instrucciones especiales de seguridad para el aparato

AVISO:

- ¡Nunca llene el depósito de agua con líquidos inflamables!
- Desconecte el dispositivo de la red eléctrica cuando rellene agua o durante la limpieza.
- Este aparato no está diseñado ser sumergido en agua durante su limpieza. Por favor, observe las instrucciones indicadas en el capítulo "Limpieza".

ATENCIÓN:

- No coloque el aparato directamente junto a aparatos de calefacción o dispositivos eléctricos.
- Nunca encienda el aparato sin que éste tenga agua.
- Tenga en cuenta la capacidad máxima del depósito de agua.

⚠ ATENCIÓN:

- El aparato funciona con ultrasonidos. Estos sonidos pueden resultar molestos para las mascotas.
- No repare el aparato por su cuenta, sino vaya a un establecimiento autorizado. Para evitar peligros, deje sustituir un cable defecto por uno de la misma calidad solamente por el fabricante, nuestro servicio al cliente o una similar persona cualificada.
- Pueden utilizar este aparato **niños** mayores de 8 años y personas con minusvalías físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia ni conocimientos, siempre que se les someta a supervisión o se les instruya respecto a su uso de forma segura y de manera que entiendan los peligros existentes.
- Los **niños** no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el **mantenimiento** no deben realizarlo **niños** sin supervisión.

Indicación de los elementos de manejo (Contenido en la entrega)

- 1 Tapa
- 2 Botón ON (Encendido)
- 3 Botón SET (Configuración)
- 4 Pantalla
- 5 Botón OFF (Apagado)
- 6 Indicador de alimentación
- 7 Carcasa
- 8 Soporte para Blue-ray/CD/DVD
- 9 Anilla espaciadora
- 10 Soporte para reloj de muñeca
- 11 Accesorio para cesta
- 12 Marca MAX dentro de la cesta
- 13 Depósito de agua
- 14 Marca MAX dentro del depósito de agua

Desembalar la unidad

1. Saque la unidad de su embalaje.
2. Retire todo el material de embalaje, tales como láminas, relleno, soporte de cables y envases de cartón.
3. Compruebe que están todas las piezas.
4. Compruebe que la unidad no haya sufrido daños durante el transporte con el objetivo de evitar peligros.

ⓘ NOTA:

En caso de que la unidad haya sufrido daños durante el transporte, póngase en contacto con su distribuidor inmediatamente. No utilice nunca un dispositivo que presente daños.

Notas de aplicación

Funcionalidad

El dispositivo limpia objetos mediante ondas ultrasónicas que no audibles para los seres humanos. El principio de funcionamiento es muy simple: Debido a las ondas ultrasónicas, se forman pequeñas burbujas en el objeto que se va a limpiar cuando se introduce en el agua. Estas burbujas revientan inmediatamente. El movimiento causado por las burbujas resulta en una suave eliminación de la suciedad. El dispositivo permite realizar una limpieza fácil y suave de las superficies y lugares de difícil acceso.

Uso previsto

Este dispositivo está diseñado solamente para limpiar objetos resistentes al agua fabricados en metal, vidrio o plástico. Está destinado para su uso doméstico o aplicaciones similares.

22 Español

No se permite ninguna otra aplicación, y puede provocar daños en la propiedad.

El fabricante no se hace responsable de los daños causados por el uso incorrecto del dispositivo.

Ejemplos de aplicación para este dispositivo

Joyería: Collares, anillos, pendientes, pulseras de oro, plata o metal

Objetos metálicos: Monedas, medallas, insignias, válvulas y cubiertos

Material de oficina: Bolígrafos, sellos, chorros de impresora

Artículos de tocador: Cepillos de dientes, aparatos ortopédicos, prótesis dentales, elementos de ayuda a la audición, hojas de afeitar, cabezales de afeitado de las máquinas de afeitar, tijeras

Otros ejemplos: Gafas, CD, DVD, Blu-ray, relojes impermeables

⚠ ATENCIÓN:

- No coloque lentes de gafas en el fondo del depósito. Podrían rayarse.
- Los tornillos o piedras de joyería podrían aflojarse debido al efecto de las ondas ultrasónicas.
- Nunca limpie CD, DVD o Blu-ray durante más de 90 segundos y nunca los introduzca varias veces en un baño de ultrasonidos. Al limpiar CDs, etc., nunca utilice productos de limpieza, jabón líquido o similar.

📄 NOTA:

Haga copia de seguridad de los datos importantes almacenados en los CDs etc. antes de realizar limpieza, por si acaso se produce ningún daño. El fabricante no se hace responsable de ninguna pérdida de datos.

Los siguientes artículos no son adecuados para limpieza por ultrasonidos

- Objetos con grietas o rasguños, como CD, DVD o Blu-ray dañados o antiguos. Dichas muescas suelen ser porosas y pueden empeorar con el baño de ultrasonidos.
- Madera
- Gemas, perlas, corales, madre perla, bisutería (especialmente de color plateado o dorado)
- Artículos de cuero
- Relojes de cuerda y mecánicos con sistema automático, ya que los resortes en espiral se pueden magnetizar causando que el reloj no funcione correctamente
- Gafas con monturas fabricadas en materiales naturales o sensibles como pieles de carey
- Lentes de contacto

Ubicación

Una ubicación apropiada es una superficie lisa y antideslizante.

Instalación de los accesorios

- Coloque siempre los objetos metálicos en el **soporte de la cesta** con el fin de evitar la decoloración en los puntos de contacto entre el depósito de agua (recipiente de acero inoxidable) y el objeto. También utilice el cestillo para los artículos más pequeños.
- Para la limpieza de los relojes de pulsera, utilice el **soporte para relojes** y colóquelo en el interior del depósito de agua.
- El **soporte para CD / DVD / Blu-ray** es adecuado para un disco solamente. Si desea limpiar dos discos al mismo tiempo, inserte la **anilla espaciadora** entre los dos discos para que los discos no se toquen entre ellos.

Limpieza de objetos más grandes

Usted puede dejar la tapa abierta y colocar el objeto deseado primero con un lado y luego con el otro lado dentro del baño de limpieza.

Para llenar con agua

⚠ ATENCIÓN:

- Nunca utilice el dispositivo sin agua.
- Llene el depósito de agua con agua fría solamente.

📄 NOTA:

Para manchas difíciles, puede usar uno de los limpiadores especiales para dispositivos de limpieza por ultrasonidos. Observe la dosis correcta.

1. Coloque los objetos a limpiar en el depósito de agua.
2. ¡Llene el depósito de agua con agua fría, hasta que cubra las superficies a limpiar y al mismo tiempo observe la marca indicadora **MAX** en el interior del depósito de agua y en la cesta respectivamente!

La cantidad máxima de llenado la debe comprobar después de introducir todos los objetos, y después de haber colocado cualquiera de los soportes en el depósito de agua: 600 ml.

Realizar el proceso en el orden inverso podría causar derrames de agua.

Conexión a una fuente de alimentación

- Antes de conectar el enchufe a una toma de corriente, verifique que la tensión de la red sea correcta. Consulte las especificaciones en la etiqueta del dispositivo.
- Conecte el dispositivo a una toma certificada solamente.
- El dispositivo está en modo de espera. La pantalla mostrará el tiempo predeterminado de "180" segundos.

Funcionamiento

Encendido/Apagado

- Utilice el botón de encendido **ON** para encender el dispositivo.

- Después de haber transcurrido el tiempo indicado, el dispositivo se apagará automáticamente. La pantalla mostrará "000".
- Utilice el botón de apagado **OFF** para cancelar la operación en cualquier momento.

Ajuste del tiempo de funcionamiento

Use el botón de configuración **SET** para seleccionar el tiempo en segundos: 90, 180, 280, 380 o 480.

Funcionamiento con tiempos cortos

Puede repetir un baño ultrasónico (con excepción de: CD, DVD, Blu-ray). Espere al menos 5 minutos entre los ciclos de limpieza, durante ese tiempo sustituya el agua usada por agua nueva.

Para finalizar el funcionamiento

1. Apague el aparato.
2. Desconecte el enchufe de la red de la toma de corriente.
3. Retire los objetos que ha limpiado.
4. Vacíe el depósito de agua después de cada uso.

Limpeza

⚠ AVISO:

- ¡Retire siempre el enchufe de la corriente antes de limpiar el aparato!
- Bajo ninguna circunstancia sumerja en agua el aparato base para su limpieza. Podría causar un electrochoque o un incendio.

⚠ ATENCIÓN:

- No utilice un cepillo de alambre u objetos abrasivos.
- No utilice detergentes agresivos o abrasivos.

Seque el interior y la carcasa después de cada uso con un paño suave y sin pelusa.

Almacenamiento

- Limpie el aparato tal como se describe y deje que se seque.
- Le recomendamos que guarde el aparato en el embalaje original si no va a utilizarlo durante un largo período de tiempo.
- Mantenga siempre el aparato fuera del alcance de los niños en un lugar seco y bien ventilado.

Resolución de problemas

Problema	Causa	Solución
El aparato no funciona.	No hay fuente de alimentación	Comprobar la fuente de alimentación.
	Fallo en el sistema electrónico	Ponerse en contacto con el distribuidor o el centro de servicio.

Problema	Causa	Solución
Efecto de limpieza insuficiente	Manchas difíciles	Añada un limpiador especial para dispositivos de limpieza por ultrasonidos.
	Limpieza simultánea de más de un objeto	Reduzca la cantidad de objetos en el interior del depósito de agua.

Datos técnicos

Modelo:USR 5659
 Suministro de tensión: 220-240 V~, 50/60 Hz
 Consumo de energía: 50 W
 Cantidad de llenado: max. 600 ml
 Clase de protección: II
 Peso neto: aprox. 0,880 kg

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.



Eliminación

Significado del símbolo "Cubo de basura"

Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo buon divertimento nell'uso dell'apparecchio.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:

AVVISO:

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

ATTENZIONE:

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.

NOTA:

Mette in risalto consigli ed informazioni.

Note Generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale.
- Non utilizzarlo all'aperto. Proteggerlo dal calore, nonché dall'esposizione diretta ai raggi solari e dall'umidità (non immergerlo mai in sostanze liquide) e tenerlo a distanza da oggetti con spigoli affilati. Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide. Nel caso in cui si bagni o si inumidisca l'apparecchio, staccare immediatamente la spina.
- Disattivare l'apparecchio e staccare sempre la spina dalla relativa presa (prendendo in mano la spina, non tirando il cavo) allorché non si utilizza l'apparecchio, quando si applicano degli accessori oppure nel caso in cui lo si debba pulire o si siano manifestate anomalie.
- **Non** mettere in funzione l'apparecchio senza sorveglianza. Spegnerne sempre l'apparecchio, se si desidera uscire dalla stanza. Estrarre la spina dalla presa.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio e il cavo non presentino tracce di danneggiamento. In tal caso l'apparecchio non deve più essere utilizzato.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

AVVISO!

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola.
Pericolo di soffocamento!

Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio

AVVISO:

- Non riempire il serbatoio dell'acqua con liquidi infiammabili!
- Scollegare il dispositivo dalla corrente quando si versa acqua o durante la pulizia.
- Questo dispositivo non è previsto per essere immerso in acqua per la pulizia. Osservare le istruzioni fornite nel capitolo "Pulizia".

ATTENZIONE:

- Non mettere il dispositivo direttamente accanto a dispositivi di riscaldamento o dispositivi elettrici.
- Non accendere il dispositivo senza acqua.
- Osservare la capacità massima del serbatoio dell'acqua.

ATTENZIONE:

- Il dispositivo funziona a ultrasuoni. Questo suono può essere fastidioso per gli animali.
- Non tentare di riparare l'apparecchio, bensì rivolgersi a un tecnico autorizzato. Al fine di evitare l'insorgere di situazioni di pericolo, si raccomanda di contattare il costruttore, il nostro servizio di assistenza tecnica o un tecnico ugualmente qualificato per la sostituzione del cavo di alimentazione difettoso con un cavo equivalente.
- Il ferro da stiro può essere utilizzato dai **bambini** da 8 anni in su e dalle persone con ridotte abilità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza sotto la diretta supervisione o dietro istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e sui possibili pericoli derivanti dal suo utilizzo.
- I **bambini** non devono giocare con l'apparecchio.
- Pulizia e **manutenzione** non devono essere eseguiti da **bambini** senza supervisione.

Elementi di comando (Scopo della fornitura)

- 1 Coperchio
- 2 Tasto ON
- 3 Tasto SET
- 4 Display
- 5 Tasto OFF
- 6 Indicatore di alimentazione
- 7 Alloggiamento
- 8 Porta CD / DVD / Blu-ray
- 9 Anello spaziatore
- 10 Custodia per orologi da polso
- 11 Insetto cesto
- 12 Segno MAX all'interno del cesto
- 13 Serbatoio dell'acqua
- 14 Segno MAX all'interno del serbatoio dell'acqua

Disimballare il dispositivo

1. Togliere il dispositivo dalla confezione.

2. Togliere tutto il materiale di imballaggio come pellicola di plastica, fascette per cavi e cartone.
3. Controllare lo scopo della fornitura.
4. Controllare se il dispositivo presenta guasti dovuti al trasporto per evitare pericoli.

NOTA:

In caso di qualsiasi danno dovuto al trasporto, contattare immediatamente il rivenditore. Non utilizzare un dispositivo danneggiato!

Avvertenze per l'uso

Funzionalità

Il dispositivo pulisce gli oggetti usando onde ad ultrasuoni che non sono udibili dagli esseri umani. Il principio operativo è molto semplice: a seguito delle onde ad ultrasuoni, si formano piccole bolle sul dispositivo da pulire se messo in acqua. Queste bolle si bruciano immediatamente. La controcorrente causata dalle bolle determinerà la rimozione delicata di sporco. Il dispositivo consente la pulizia facile e delicata di superfici e luoghi difficili da raggiungere.

Uso previsto

Questo dispositivo è previsto solo per pulire oggetti impermeabili realizzati in metallo, vetro o plastica.

È previsto per uso domestico o applicazioni simili.

Qualsiasi altra applicazione non è prevista e può causare guasti al prodotto.

Il produttore non è responsabile di danni causati da uso non corretto del dispositivo.

Esempi di applicazione di questo dispositivo

Gioielli:	collane, anelli, orecchini, bracciali in oro, argento o metallo
Oggetti metallici:	monete, medaglie, badge, valvole e coltelli
Cancelleria:	penne, francobolli, getti stampanti
Articoli da toilette:	spazzolini, apparecchi odontoiatrici, protesi dentarie, audioprotesi, lamette per rasoio, testa di rasoio, forbici occhiali, CD, DVD, Blu-ray, orologi impermeabili
Altri esempi:	

ATTENZIONE:

- Non mettere lenti per occhiali sulla base del serbatoio. Possono essere graffiati.
- Viti di occhiali o pietre preziose possono andar perse a causa dell'effetto delle onde.
- Non pulire CD, DVD o Blu-ray per più di 90 secondi e non più volte in un bagno ad ultrasuoni. Quando si puliscono CD ecc., non usare agenti di pulizia, sapone liquido o simili.

NOTA:

Proteggere dati importanti salvati su CD ecc. Prima di pulire, nel caso di eventuali danni. Il produttore non è responsabile delle perdite di dati.

I seguenti articoli non sono adatti alla pulizia ad ultrasuoni

- Gli oggetti con rotture o graffi, nonché CD, DVD e Blu-ray danneggiati o vecchi. Questi incavi sono generalmente porosi e possono aumentare a seguito del bagno ad ultrasuoni.
- Legno
- Gemme, perle, coralli, madreperla, gioielli (in particolari quelli che sono placcati in argento o oro)
- Articoli in pelle
- Orologi meccanici con carica automatica, come molle a spirale, diventano magnetizzati causando l'inesattezza dell'orologio
- I vetri con montatura realizzati in materiali naturali o sensibili come corno o tartaruga
- Lenti a contatto

Posizionamento

Il luogo adatto è una superficie regolare antiscivolo.

Installazione degli accessori

- Mettere sempre oggetti metallici nell'**inserto del cesto** per evitare discolorimento ai punti di contatto tra serbatoio dell'acqua (contenitore in acciaio inox) e l'oggetto. Usare anche l'inserto del cesto per piccoli oggetti.
- Per pulire orologi da polso, usare la **custodia per orologi da polso** e metterla all'interno del serbatoio dell'acqua.
- Il **porta CD / DVD / Blu-ray** è adatto solo ad un disco. Se si desidera pulire due dischi contemporaneamente, inserire l'**anello spaziatore** tra i due dischi affinché i due dischi non sono uno sull'altro.

Pulire oggetti più grandi

Lasciare il coperchio aperto durante il funzionamento e mettere l'oggetto desiderato prima con un lato e poi con l'altro all'interno del bagno di pulizia.

Riempire con acqua

ATTENZIONE:

- Non usare mai il dispositivo senza acqua.
- Riempire il serbatoio dell'acqua con solo acqua fredda.

NOTA:

Per forte sporco, usare un detersivo disponibile in commercio per dispositivi di pulizia ad ultrasuoni. Osservare il dosaggio corretto.

1. Mettere gli oggetti da pulire nel serbatoio dell'acqua.
2. Riempire il serbatoio con acqua fredda, coprendo le superfici da pulire e contemporaneamente osservando i segni **MAX** all'interno del serbatoio dell'acqua e del cesto!

Quantità massima di riempimento dopo che tutti gli oggetti, nonché le custodie in plastica, sono state messe nel serbatoio dell'acqua: 600 ml.

Seguendo la sequenza al contrario può determinare fuoriuscita dell'acqua.

Collegamento all'alimentazione di corrente

- Prima di collegare la spina ad una presa a parete, verificare la tensione di corrente. Far riferimento alle specifiche tecniche sull'etichetta del modello del dispositivo.
- Collegare il dispositivo solo ad una presa certificata.
- Il dispositivo è in modalità standby. Il display mostrerà il tempo pre-impostato di "180" secondi.

Funzionamento

Accensione/spengimento

- Usare il tasto **ON** per accendere il dispositivo.

28 Italiano

- Al scadere del tempo visualizzato, il dispositivo si spegnerà automaticamente. Il display mostrerà "000".
- Usare il tasto **OFF** per annullare il funzionamento in qualsiasi momento.

Impostare l'orario di esercizio

Usare il tasto **SET** per selezionare un orario in secondi: 90, 180, 280, 380 o 480.

Funzionamento breve

È possibile ripetere un bagno ad ultrasuoni (eccetto per: CD, DVD, Blu-ray). Attendere almeno 5 minuti tra i cicli di pulizia, sostituendo la vecchia acqua con acqua fresca.

Come terminare il funzionamento

1. Spegnerne l'apparecchio.
2. Scollegare la spina principale dalla presa a parete.
3. Togliere gli oggetti puliti.
4. Svuotare il serbatoio dell'acqua dopo ogni uso.

Pulizia

AVVISO:

- Prima di procedere alla pulizia estrarre sempre la spina dalla presa di corrente.
- Non immergere per nessun motivo la base del dispositivo in acqua per pulire. Ne potrebbe conseguire un corto circuito o incendio.

ATTENZIONE:

- Non usare pagliette o altri oggetti abrasivi.
- Per la pulizia non usare detersivi forti o abrasivi.

Asciugare l'interno e l'alloggiamento dopo ogni utilizzo usando un panno morbido e senza pilucchi.

Conservazione

- Pulire l'apparecchio come descritto e lasciarlo asciugare.
- Si consiglia di tenere il dispositivo nella confezione originale se l'apparecchio non sarà usato per lunghi periodi.
- Tenere sempre l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini in un luogo asciutto e ben ventilato.

Risoluzione di problemi

Problema	Causa	Soluzione
Il dispositivo non funziona.	No alimentazione	Controllare l'alimentazione.
	Guasto all'elettronica	Contattare il rappresentante o centro assistenza.

Problema	Causa	Soluzione
Effetto di pulizia insufficiente	Forte sporco	Aggiungere un detersivo special per dispositivi di pulizia ad ultrasuoni.
	Pulizia simultanea di più oggetti	Ridurre la quantità di oggetti all'interno del serbatoio.

Dati tecnici

Modello:USR 5659
Alimentazione rete: 220-240 V~, 50/60 Hz
Consumo di energia: 50 W
Quantità di riempimento: max. 600 ml
Classe di protezione: II
Peso netto: ca. 0,880 kg

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.



Smaltimento

Significato del simbolo "Eliminazione"

Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

30 English

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you enjoy using the appliance.

Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:

WARNING:

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

CAUTION:

This refers to possible hazards to the machine or other objects.

NOTE:

This highlights tips and information.

General Notes

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do **not** operate the machine without supervision. If you leave the room you should always turn the device off. Remove the plug from the socket.
- The device and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the device must not be used.
- Use only original spare parts.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

WARNING!

Do not allow small children to play with the foil. There is a **danger of suffocation!**

Special Safety Instructions for this Machine

WARNING:

- Never fill the water tank with flammable liquids!
- Disconnect the device from the mains power when filling with water or during cleaning.
- This device is not intended for being immersed in water for cleaning. Please observe the instructions provided in the chapter "Cleaning".

CAUTION:

- Do not place the appliance directly next to heating appliances or electrical devices.
- Never turn on the appliance without water.
- Observe the maximum capacity of the water tank.

⚠ CAUTION:

- The appliance works with ultrasound. This sound can be bothersome to pets.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have a faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by a qualified person and with a cable of the same type.
- This appliance can be used by **children** aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- **Children** shall not play with the appliance.
- Cleaning and **user maintenance** shall not be made by **children** without supervision.

Overview of the Components (Delivery scope)

- 1 Lid
- 2 ON button
- 3 SET button
- 4 Display
- 5 OFF button
- 6 Power indicator
- 7 Housing
- 8 CD / DVD / Blu-ray holder
- 9 Spacer ring
- 10 Wristwatch holder
- 11 Basket insert
- 12 MAX marking inside the basket
- 13 Water tank
- 14 MAX marking inside the water tank

Unpacking the device

1. Remove the device from its packaging.
2. Remove all packaging material such as plastic film, cable clips and cardboard.
3. Check the delivery scope.

4. Check the device for any transport damage in order to prevent hazards.

NOTE:

In case of any transport damage, contact your dealer immediately. Do not operate a damaged device!

Instructions

Functionality

The device cleans objects using ultrasonic waves that are not audible for human beings. The operating principle is very simple: Due to ultrasonic waves, small bubbles form on the appliance to be cleaned when placed in water. These bubbles will burst immediately. The undertow thus caused by the bubbles will result in gentle removal of dirt. The device allows for both easy and gentle cleaning of surfaces and of places which are difficult to access.

Intended use

This device is only intended for cleaning waterproof objects made of metal, glass or plastic.

It is intended for domestic use or similar applications.

32 English

Any other application is not intended and can cause damage to property.

The manufacturer is not liable for damage caused by unintended use of the device.

Application examples for this device

Jewellery:	Necklaces, rings, earrings, bracelets made of gold, silver or metal
Metal objects:	Coins, medals, badges, valves, and cutlery
Stationary:	Pens, stamps, printer jets
Toiletries:	Toothbrushes, braces, dentures, hearing aid components, razor blades, shaving heads of shavers, scissors
Other examples:	Glasses, CDs, DVDs, Blu-rays, water-proof watches

CAUTION:

- Do not put spectacle lenses on the tank bottom. They could get scratched.
- Spectacle screws or jewelry stones could loosen due to the effect of ultrasonic waves.
- Never clean CDs, DVDs or Blu-rays longer than 90 seconds and never several times in an ultrasonic bath. When cleaning CDs etc., never use cleaning agents, liquid soap or similar.

NOTE:

Secure important data stored on CDs etc. before cleaning, just in case any damage occurs. The manufacturer is not liable for any loss of data.

The following items are **not** suitable for ultrasonic cleaning

- Objects with cracks or scratches, as well as damaged or older CDs, DVDs, and Blu-rays. Such indentations are usually porous and can become even deeper due to the ultrasonic bath.
- Wood
- Gems, pearls, corals, mother-of-pearl, bling jewellery (especially those that are silver-plated or gold-plated)
- Leather items
- Clockwork and mechanical clocks with automatic wind, as spiral springs become magnetized causing the watch to run inaccurately
- Glasses with frames made of natural or sensitive materials such as horn or tortoise shell
- Contact lenses

Location

A suitable location is a non-slip, even surface.

Installing accessories

- Always place metal objects into the **basket insert** in order to avoid discoloration at the contact points between water tank (stainless steel container) and the object. Also use the basket insert for smaller items.
- For cleaning wristwatches, use the **wristwatch holder** and place it inside the water tank.
- The **CD / DVD / Blu-ray holder** is suitable for one disc only. If you want to clean two discs at the same time, insert the **spacer ring** between the two discs in order for the discs not to lie on top of each other.

Cleaning larger objects

You may leave the lid open during operation and place the desired object first with one side and then with the other side inside the cleaning bath.

Filling with water

CAUTION:

- Never use the device without water.
- Fill the water tank with cold water only.

NOTE:

For heavy staining, you may use a commercially available special cleaner for ultrasonic cleaning devices. Observe the correct dosage.

1. Place the objects to be cleaned in the water tank.
2. Fill the water tank with cold water, covering the surfaces to be cleaned and at the same time observing the **MAX** markings inside the water tank and basket respectively!

Maximum filling quantity *after* all objects, as well as any plastic holders, have been placed in the water tank: 600 ml.

Following the sequence in reverse could result in water spilling over.

Connection to a power supply

- Before connecting the plug to a wall socket, verify the correct mains voltage. Refer to the specifications on the rating label of the device.
- Connect the device to a certified socket only.
- The device is in standby mode. The display will show the pre-set time of "180" seconds.

Operation

Turning on/off

- Use the **ON** button to turn the device on.
- After the displayed time has elapsed, the device will turn off automatically. The display will show "000".
- Use the **OFF** button to cancel operation at any time.

Setting the operating time

Use the **SET** button to select a time in seconds: 90, 180, 280, 380 or 480.

Short operation

You may repeat an ultrasonic bath (except for: CDs, DVDs, Blu-rays). Wait at least 5 minutes between cleaning cycles, in the meantime replacing the old water with fresh water.

Terminating operation

1. Switch off the appliance.
2. Disconnect the mains plug from the socket.
3. Remove the cleaned objects.
4. Empty the water tank after each use.

Cleaning

! WARNING:

- Always remove the plug before cleaning.
- Do not immerse the base appliance in water for cleaning under any circumstances. Otherwise this might result in an electric shock or fire.

⚠ CAUTION:

- Do not use a wire brush or any abrasive items.
- Do not use any acidic or abrasive detergents.

Wipe the interior and the housing dry after each use using a soft, lint-free cloth.

Storage

- Clean the appliance as described and allow it to dry.
- We recommend that you keep the appliance in the original packaging if it will not be used for long periods.
- Always store the appliance out of the reach of children in a dry, well ventilated place.

Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
The appliance is not functioning.	No power supply	Check the power supply.
	Fault in the electronics	Contact the dealer or the service centre.
Insufficient cleaning effect	Heavy staining	Add a special cleaner for ultrasonic cleaning devices.
	Simultaneous cleaning of more than one object	Reduce the amount of objects inside the water tank.

Technical Data

Model:USR 5659
 Power supply:..... 220-240 V~, 50/60 Hz
 Power consumption:..... 50 W
 Filling quantity:..... max. 600 ml
 Protection class:..... II
 Net weight:..... approx. 0.880 Kg

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.



Disposal

Meaning of the "Dustbin" Symbol

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

34 English

This will contribute to the recycling and other forms of reutilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybranie naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z niego sprawi Państwu przyjemność.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia.

OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyko obrażeń.

UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

WSKAZÓWKA:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Uwagi ogólne

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie

to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.

- Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączać i wyciągać wtyczkę sieciową z gniazda.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

OSTRZEŻENIE!

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

Specjalne wskazówki związane z bezpieczną obsługą tego urządzenia

OSTRZEŻENIE:

- Nigdy nie napełniać zbiornika na wodę płynami łatwopalnymi!
- Zawsze odłączać urządzenie od sieci zasilania przy napełnianiu wodą lub podczas czyszczenia.
- Tego urządzenia nie można zanurzać w wodzie w celu jego umycia. Należy przestrzegać instrukcja podanych w punkcie "Czyszczenie".

△ UWAGA:

- Nie ustawiać urządzenia bezpośrednio w pobliżu urządzeń grzewczych ani urządzeń elektrycznych.
 - Nigdy nie włączać urządzenia bez wody.
 - Nie przekraczać maksymalnej pojemności zbiornika na wodę.
 - Urządzenie działa z ultradźwiękami. Ten dźwięk może przeszkadzać zwierzętom.
- W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u producenta lub w specjalnym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
 - Urządzenie to może być używane przez **dzieci** w wieku lat 8 lub starsze, osoby z obniżoną sprawnością fizyczną, zmysłową lub umysłową, osoby z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub gdy je poinstruowano jak korzystać z tego urządzenia w bezpieczny sposób, i gdy zdają sobie sprawę z istniejących niebezpieczeństw.
 - **Dzieci** nie powinny bawić się tym urządzeniem.
 - Czyszczenie i **konserwacja** nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

**Przegląd elementów obsługi
(Zakres dostawy)**

- 1 Pokrywa
- 2 Przycisk ON
- 3 Przycisk SET
- 4 Wyświetlacz
- 5 Przycisk OFF
- 6 Kontrolka zasilania
- 7 Obudowa
- 8 Uchwyt na płyty CD / DVD / Blu-ray
- 9 Pierścień rozstawczy

- 10 Uchwyt na zegarek na rękę
- 11 Wkładka koszykowa
- 12 Oznaczenie MAX wewnątrz koszyka
- 13 Zbiornik na wodę
- 14 Oznaczenie MAX wewnątrz zbiornika na wodę

Rozpakowanie urządzenia

1. Wyjąć urządzenie z jego opakowania.
2. Wyjąć cały materiał opakowaniowy, teki jak folia plastikowa, uchwyty kabla i tektura.
3. Sprawdzić kompletność zestawu.

4. Sprawdzić urządzenie, czy nie ma uszkodzeń powstałych podczas transport, celem uniknięcia zagrożeń z tego powodu.

WSKAZÓWKA:

W przypadku stwierdzenia uszkodzenia transportowego należy natychmiast powiadomić o tym dystrybutora. Nie używać uszkodzonego urządzenia!

Instrukcja obsługi

Funkcjonalność

Urządzenie czyści przedmioty przy pomocy fal ultradźwiękowych, które nie są słyszalne dla istot ludzkich. Zasada działania jest bardzo prosta: na skutek fal ultradźwiękowych na czyszczonym przedmiocie zanurzonym w wodzie tworzą się małe pęcherzyki. Pęcherzyki te będą natychmiast pękały. Powstały w ten sposób ruch wody skutkuje delikatnym usuwaniem brudu. Urządzenie to pozwala zarówno na łatwe i delikatne oczyszczenie powierzchni nawet w miejscach trudno dostępnych.

Przeznaczenie

To urządzenie jest jedynie przeznaczone do czyszczenia przedmiotów wodoodpornych wykonanych z metalu, szkła czy plastiku.

Jest przeznaczone do użytku domowego lub podobnych zastosowań.

Jakiegolwiek innego zastosowania nie należy brać pod uwagę, gdyż może ono być przyczyną uszkodzenia własności.

Producent nie bierze odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane nieodpowiednim zastosowaniem tego urządzenia.

Przykłady zastosowania dla tego urządzenia

- Biżuteria:** wykonane ze złota, srebra czy metalu naszyjniki, pierścienie, kolczyki
- Przedmioty metalowe:** monety, medale, odznaki, zawory i sztucce
- Przedmioty biurowe:** pióra, pieczętki, dysze drukarek
- Przybory toaletowe:** szczoteczki do zębów, klamry, protezy, aparaty słuchowe, ostrza maszynek do golenia, głowice golarek i maszynek do strzyżenia, nożyczki
- Inne przykłady:** szkło, płyty CD, DVD, Blu-ray, zegarki wodoodporne

UWAGA:

- Nie kłaść soczewek okularów na dnie zbiornika. Mogą się porysować.
- Śrubki okularów czy kamienie w biżuterii mogą się poluzować z powodu działania fal ultradźwiękowych.

UWAGA:

- Nigdy nie czyścić płyt CD, DVD czy Blu-ray w kąpeli ultradźwiękowej dłużej niż 90 sekund, ani też jej nie należy powtarzać. Czyszcząc płyty CD itp., nigdy nie stosować środków czyszczących, ciepłego mydła czy podobnych detergentów.

WSKAZÓWKA:

Przed przystąpieniem do czyszczenia zabezpieczyć ważne dane zapisane na płytach CD itp. na wypadek ewentualnego uszkodzenia. Producent nie odpowiada za jakiegolwiek utraty danych.

Poniższe przedmioty nie są odpowiednie do czyszczenia ultradźwiękami:

- Przedmioty z pęknięciami czy zarysowaniami, jak też i uszkodzone czy starsze płyty CD, DVD, i Blu-ray. Takie wcięcia zwykle są porowate i mogą się pogłębić na skutek odbicia kąpeli ultradźwiękowej.
- Drewno
- Klejnoty, perły, korale, macica perłowa, świecidełka (szczególnie te, które są posrebrzane czy pozłacane)
- Przedmioty skórzane
- Mechanizmy zegarkowe oraz zegary mechaniczne z automatycznym nakręcaniem, gdyż sprężyny spiralne mogą się namagnesować, powodując niedokładną pracę zegarka
- Szkło z obramowaniem wykonanym z naturalnych i wrażliwych materiałów, takich jak róg czy szylkret
- Soczewki kontaktowe

Lokalizacja

Odpowiednia lokalizacja jest antypoślizgowa, równa powierzchnia.

Montaż akcesoriów

- Przedmioty metalowe zawsze umieszczają we **wkładce koszykowej** w celu uniknięcia przebarwień na styku pomiędzy zbiornikiem na wodę (który jest pojemnikiem ze stali nierdzewnej) a przedmiotem. Wkładkę koszykową używać także do mniejszych przedmiotów.
- Doczyszczenia zegarków na rękę stosować **uchwyt do zegarków na rękę** i umieszczać go wewnątrz zbiornika na wodę.
- **Uchwyt na płyty CD / DVD / Blu-ray** nadaje się tylko dla jednej płyty. W przypadku potrzeby oczyszczenia dwóch płyt jednocześnie, pomiędzy dwie płyty należy włożyć **pierścień rozstawczy**, co zapobiegnie stykaniu się ze sobą czyszczonych płyt.

Czyszczenie większych przedmiotów

Można pozostawiać urządzenie z otwartą pokrywą na czas operacji i umieścić przedmiot w kąpeli czyszczącej najpierw jedną stroną, a następnie drugą stroną.

38 Język polski

Nalewanie wody

UWAGA:

- Nigdy nie używać tego urządzenia bez napełnienia go wodą.
- Zbiornik na wodę napełniać jedynie zimną wodą.

WSKAZÓWKA:

W przypadkach silnego zabrudzenia można stosować dostępny w handlu specjalny środek czyszczący do urządzeń do czyszczenia ultradźwiękowego. Przestrzegać właściwego dozowania.

1. Przedmioty do czyszczenia umieścić w zbiorniku na wodę.
2. Napełnić zbiornik na wodę zimną wodą tak, aby woda przykryła wszystkie powierzchnie do oczyszczenia, jednocześnie sprawdzając, aby nie przekroczyć poziomu oznaczenia **MAX** wewnątrz odpowiednio: zbiornika na wodę i koszyka!

Maksymalna pojemność napełniania po włożeniu wszystkich przedmiotów jak też i koniecznych uchwytów umieszczonych w zbiorniku na wodę wynosi: 600 ml.

Odwrotna kolejność postępowania może skutkować wylaniem się wody.

Podłączenie do źródła zasilania

- Przed włożeniem wtyczki kabla zasilania do gniazdka ściennego, należy sprawdzić, czy napięcie zasilania jest prawidłowe. Do tego służy tabliczka znamionowa urządzenia, gdzie są podane specyfikacje.

Czyszczenie

OSTRZEŻENIE:

- Zawsze przed rozpoczęciem procesu czyszczenia prosimy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- W żadnych okolicznościach nie zanurzać urządzenia bazowego w wodzie celem czyszczenia. Może to doprowadzić do porażenia elektrycznego lub pożaru.

UWAGA:

- Nie używaj szczotki drucianej ani innych podobnych przedmiotów.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.

Miękką wolną od szpari szmatką po każdym użyciu wytrzeć wnętrze oraz obudowę do sucha.

- Urządzenie podłączać tylko do certyfikowanego gniazdka sieciowego.
- Urządzenie jest w trybie pogotowia. Wyświetlacz pokaże zaprogramowany czas "180" sekund.

Użytkowanie

Włączanie/ wyłączani

- Przyciskiem **ON** włączyć urządzenie.
- Po upływie wyświetlonego czasu urządzenie wyłączy się automatycznie. Wyświetlacz pokaże "000".
- Nacisnąć przycisk **OFF**, by przerwać działanie urządzenia w dowolnym momencie.

Ustawianie czasu pracy

Przyciskiem **SET** wybrać żądany czas w sekundach: 90, 180, 280, 380 lub 480.

Krótkie działanie

Można powtarzać kąpiel ultradźwiękową (za wyjątkiem płyt: CD, DVD, Blu-ray). Odczekać co najmniej 5 minut pomiędzy cyklami czyszczenia, wymieniając w międzyczasie brudną wodę na świeżą.

Kończenie pracy

1. Wyłączyć urządzenie.
2. Wyjąć wtyczkę z gniazda.
3. Wyjąć oczyszczone przedmioty.
4. Po każdym użyciu opróżnić zbiornik na wodę.

Przechowywanie

- Oczyszczyć urządzenie zgodnie z opisem i pocze-kać, aż wyschnie.
- Zalecamy przechowywanie urządzenia w oryginalnym opakowaniu, jeśli nie jest używane przez dłuższe okresy czasu.
- Zawsze trzymać urządzenie poza zasięgiem dzieci, w suchym i dobrze wentylowanym miejscu.

Usuwanie usterek

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Brak zasilania	Sprawdzić zasilanie.
	Usterka w elektronice	Skontaktować się ze sprzedawcą lub centrum serwisowym.
Niedostateczny efekt czyszczenia	Silne zabrudzenie	Dodać specjalnego środka czyszczącego do urządzeń czyszczenia ultradźwiękami.
	Jednoczesne czyszczenie więcej niż jednego przedmiotu	Zmniejszyć ilość przedmiotów wewnątrz zbiornika na wodę.

Dane techniczne

Model:USR 5659
 Napięcie zasilające: 220-240 V~, 50/60 Hz
 Pobór mocy:50 W
 Ilość do napełnienia:max. 600 ml
 Stopień ochrony: II
 Masa netto:ok. 0,880 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:
 CTC Clatronic Sp. z o.o
 ul. Opolska 1 a karczów
 49 - 120 Dąbrowa



Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, élvezni fogja a készülék használatát.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az Ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

VIGYÁZAT:

Lehetőleg veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyakban kárt tehet.

Megjegyzés:

Tippeket és információkat emel ki.

Általános megjegyzések

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő belésanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket

harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült. Ne használja a szabadban!
- Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak és nedvességnek (semmi esetre se mártsa folyadékba), és óvja az éles szélektől! Ne használja a készüléket vizes kézzel! Ha a készülék vizes vagy nedves lett, azonnal húzza ki a konnektorból!
- Kapcsolja ki a készüléket és mindig húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatról (a csatlakozót, ne pedig a vezetékét húzza), ha nem használja a készüléket, tartozékokat szerel fel rá, tisztítja vagy zavart észlel.
- **Ne** működtesse a készüléket felügyelet nélkül! Mindig kapcsolja ki a készüléket, ha elhagyja a helyiséget! Húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatról!
- A készüléket és a hálózati kábelt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta sérülés jele. Ha sérülést lát rajta, a készüléket nem szabad használni.
- Csak eredeti tartozékokat használjon!
- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiopor stb.)!

FIGYELMEZTETÉS!

Kisgyermeket ne engedjen a fóliával játszani.
Fulladás veszélye állhat fenn!

A készülékre vonatkozó speciális biztonsági szabályok

FIGYELMEZTETÉS:

- Soha ne töltsön gyúlékony folyadékot a víztartályba!
- A víztartály feltöltése, illetve a készülék tisztítása során, csatlakoztassa le a készüléket a hálózati áramról.
- A készülék a tisztításhoz nem meríthető vízbe. Vegye figyelembe a „Tisztítás” részben leírt utasításokat.

VIGYÁZAT:

- Ne helyezze a készüléket közvetlenül melegítő készülékek vagy elektromos berendezések mellé.
- Ne kapcsolja be a készüléket víz nélkül.
- A víztartály feltöltésekor vegye figyelembe annak maximális kapacitását.

△ VIGYÁZAT:

- A készülék ultrahanggal működik. Ez a hang kellemetlen lehet a háziállatoknak.
- A kockázatok elkerülése végett ne maga javítsa a készüléket, hanem keressen fel egy erre kiképzett szakembert! Ha hibás a csatlakozó kábel, csak a gyártótól, a vevőszolgálatunktól vagy hasonló képzettségű személytől kérjen helyette azonos értékű másik kábelt!
- A készüléket 8 éves és idősebb **gyerekek** és csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű személyek és akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez, csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak vagy a készülék biztonságos használatára megtanították őket és megértették az érintett veszélyeket.
- A **gyerekek** nem játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást és **karbantartást gyerekek** felügyelet nélkül nem végezhetik.

**A kezelőelemek áttekintése
(Csomag tartalma)**

- 1 Fedél
- 2 ON gomb
- 3 SET gomb
- 4 Kijelző
- 5 OFF gomb
- 6 Tápellátás jelzőlámpa
- 7 Burkolat
- 8 CD-, DVD- és Blu-ray lemez tartó
- 9 Távtartógyűrű
- 10 Karóratarató
- 11 Betétkosár
- 12 MAX jelölés a kosár belső felén
- 13 Víztartály
- 14 MAX jelölés a kosár belső felén

A készülék kicsomagolása

1. Vegye ki a készüléket a csomagolásból.
2. Távolítson el minden csomagolóanyagot, pl. műanyag fóliát, kábelrögzítőt és kartonpapírt.
3. Ellenőrizze a csomag tartalmát.

4. Az esetleges veszélyek elkerülése érdekében győződjön meg, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során.

! MEGJEGYZÉS:

Szállítás során bekövetkezett sérülés esetén azonnal vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval. Ne helyezzen üzembe sérült készüléket!

Használati útmutató**Működés**

A készülék az emberi fül számára nem érzékelhető, ultrasonikus hanghullámok segítségével tisztítja a tárgyakat. A működési elv nagyon egyszerű: Az ultrasonikus hanghullámok hatására apró buborékok keletkeznek a vízbe merített tisztítandó tárgyon. Ezek a buborékok azonnal szétduzzannak. A buborékok által keltett visszahullám kíméletesen eltávolítja a szennyeződéseket. A készülék lehetővé teszi a nehezen elérhető felületek és helyek könnyű és kíméletes tisztítását.

Rendeltetésszerű használat

A készülékkel kizárólag fémből, üvegből vagy műanyagból készült vizálló tárgyak tisztíthatók.

42 Magyarul

A készüléket háztartási és hasonló használatra tervezték.

Egyéb használat nem tekinthető rendeltetészerűnek és az érintett tárgyokban kárt okozhat.

A gyártó nem vonható felelősségre a készülék nem rendeltetészerű használatából következő károkért.

A készülék alkalmazási példái

Ékszerek:	Aranyból, ezüsből és egyéb fémekből készült nyakláncok, gyűrűk, fülbevalók, karkötők
Fémtárgyak:	Pénzérmék, medálók, kítűzők, szelepek és evőeszközök
Írószerek:	Tollak, bélyegzők, nyomtatófűvókák
Fürdőszobai eszközök:	Fogkefék, fogszabályozók, műfogsorok, hallókészülék alkatrészek, borotvapengék, elektromos borotvák vágófejei, ollók
Egyéb példák:	Szemüvegek, CD-k, DVD-k, Blu-ray lemezek, vízálló karórak

VIGYÁZAT:

- Szemüveglencsét ne helyezzen a tartály aljára, mert megkarcolódhat.
- A szemüvegcsavarok és az ékszerkövek meglazulhatnak az ultrasonikus hanghullámok hatására.
- Soha ne tisztítson CD-ket, DVD-ket, vagy Blu-ray lemezeket 90 másodpercig hosszabb ideig, illetve több alkalommal. CD-k, stb. tisztításakor ne alkalmazzon tisztítószert, folyékony szappant vagy hasonló szereket.

MEGJEGYZÉS:

Készítsen biztonsági másolatot a CD-n vagy más adathordozón található adatokról a tisztítás előtt, arra az esetre ha azt károsodás érné. A készülék gyártója semmiféle adatvesztésért sem tehető felelőssé.

A következők **nem** tisztíthatók ultrasonikus tisztítóban

- Olyan tárgyak, amelyeken repedések vagy karcolások találhatóak, illetve sérült vagy régebbi CD-k, DVD-k és Blu-ray lemezek. Az ilyen mélyedések általában porózusak és az ultrasonikus fürdő hatására tovább mélyülhetnek.
- Fatárgyak
- Ékkövek, gyöngyök, korallékszerek, gyöngyház, bling ékszerek (különösen azok, amelyek ezüstözött vagy aranyozott felülettel rendelkeznek)
- Bőrtermékek
- Óraszerkezetek és mechanikus órák automata felhúzó szerkezettel, mivel a spirálrugók mágnesessé válnak, ami az óra pontatlan működését okozza
- A természetes vagy érzékeny anyagból – pl. szaru vagy teknőspáncél – készült szemüvegkeretek
- Kontaktlencsék

Elhelyezés

A készülék számára megfelelő hely egy csúszásmentes, sima felület.

Tartozékok használata

- A fémtárgyakat minden esetben a **betétkosárba** helyezze, hogy elkerülje az elszíneződést a (rozsdamentes acélból készült) víztartállyal való érintkezés helyén. Kisebb tárgyak esetében is használja a betétkosarat.
- Karórak tisztításához használja a **karóratartót**, majd helyezze a víztartályba.
- A **CD-, DVD- és Blu-ray tartó** kizárólag egy lemez tárolására alkalmas. Amennyiben egyszerre két lemezt kíván megtisztítani, akkor helyezze be a **távtartógyűrűt** a lemezek közé, hogy azok ne kerülhessenek egymásra.

Nagyobb tárgyak tisztítása

Hagyja nyitva a készülék fedelét üzemeltetés közben, helyezze be a tisztítófürdőbe a tisztítani kívánt tárgy egyik felét, majd a másik felét.

Feltöltése vízzel

VIGYÁZAT:

- Soha se használja a készüléket víz nélkül.
- A víztartályba csak hideg vizet töltsön.

MEGJEGYZÉS:

Erősebb szennyeződés esetén alkalmazzon kereskedelmi forgalomban kapható, ultrasonikus tisztítókhöz kifejlesztett speciális tisztítószert. Tartsa be az előírt adagolást.

1. Helyezze a tisztítani kívánt tárgyat a víztartályba.
2. Töltsen meg a víztartályt hideg vízzel úgy, hogy elfedje a tisztítani kívánt felületeket, de ne érjen a víztartályban és a betétkosárban feltüntetett **MAX** jelzés fölé!

Maximális töltési térfogat azt követően, hogy valamennyi tárgyat, köztük az esetlegesen alkalmazott műanyag tartókat, behelyezte a víztartályba: 600 ml.

Ha a feltöltést nem ebben a sorrendben végzi, a víz túlsorodulását okozhatja.

Csatlakoztatás a hálózathoz

- A tápkábelnek a fali aljzatba való csatlakoztatása előtt ellenőrizze a megfelelő feszültséget. Lásd a készülék adattábláján található műszaki adatokat.
- Csak megfelelően felszerelt aljzatba csatlakoztassa a készüléket.
- A készülék készenléti üzemmódban van. A kijelző az alapértelmezett 180 mp-es időtartamot mutatja.

Működtetés

Ki- és bekapcsolás

- A készülék bekapcsolásához nyomja meg az **ON** gombot.
- A kijelzőn látható időtartam leteltével a készülék automatikusan kikapcsol. A kijelzőn a "000" érték látható.
- A működést bármikor leállíthatja az **OFF** gomb lenyomásával.

Üzemidő beállítása

A **SET** gomb segítségével választhatja ki a másodpercben megadott időtartamot: 90, 180, 280, 380 vagy 480.

Tisztítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- Tisztítás előtt mindig húzzuk ki a hálózati csatlakozót!
- A tisztításkor semmilyen körülmények között ne merítse vízbe a készülék alapzatát. Ez elektromos áramütést vagy tüzet okozhat.

⚠ VIGYÁZAT:

- Ne használjon drótkéfért vagy más súroló hatású tárgyat.
- Ne használjon agresszív vagy súroló hatású tisztítószeret.

Minden használat után törölje a belső felületeket és a burkolatot szárazra puha, szőszmentes ruhával.

Tárolás

- A leírtaknak megfelelően tisztítsa meg a készüléket, hagyja teljesen megszáradni.
- Javasoljuk, hogy az eredeti csomagolásban tartsa a készüléket, ha hosszabb ideig nem fogja használni.
- Mindig gyerekektől távol a tárolja a készüléket, egy jól szellőztetett helyiségben.

Hibaelhárítás

Hiba	Ok	Megoldás
A készülék nem működik.	Nincs áramellátás	Ellenőrizze az áramellátást.
	Elektronikai hiba	Vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval vagy a szervizközponttal.

Rövid üzemeltetés

Az ultrazónikus tisztítófürdő ismételtető (kivéve CD-k, DVD-k, Blu-ray lemezek esetében). Várjon legalább 5 perccet a tisztítási ciklusok között, ezalatt cserélje ki a használt vizet frissre.

A használat befejezése

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Húzza ki a dugaszt az elektromos hálózati aljzattól.
3. Vegye ki a megtisztított tárgyakat.
4. Minden használat után ürítse ki a víztartályt.

Hiba	Ok	Megoldás
Nem megfelelő tisztítóhatás	Erős szennyeződés	Adjon a vízhez ultrazónikus tisztítókhöz kifejlesztett speciális tisztítószeret.
	Több tárgy egyidejű tisztítása	Csökkentse a víztartályban található tárgyak számát.

Műszaki adatok

Modell:USR 5659
 Feszültségellátás: 220-240 V~, 50/60 Hz
 Teljesítményfelvétel: 50 W
 Feltöltési mennyiség: max. 600 ml
 Védelmi osztály: II
 Nettó súly: körülbelül 0,880 kg

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kiefeszültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.



Hulladékkezelés

A „kuka” piktogram jelentése

Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétbe valók!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás” gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

Інструкція з експлуатації

Дякуємо, що вибрали наш прилад. Сподіваємось, що ви будете задоволені його можливостями.

Символи в цій інструкції з експлуатації

Важливі вказівки для Вашої безпеки спеціально відмічені. Для запобігання нещасних випадків та пошкоджень приладу обов'язково притримуйтеся цих вказівок:

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

Попереджує про загрози для Вашого здоров'я та вказує на можливі ризики травм.

УВАГА:

Вказує на можливі загрози для приладу або інших предметів.

ПРИМІТКА:

Виділяє підказки та інформацію для Вас.

Загальні вказівки

Перед прийняттям в експлуатацію цього приладу дуже уважно читайте інструкцію з експлуатації та зберігайте її разом з гарантійним талоном, касовим чеком та, по мірі можливості, з картонною коробкою і внутрішньою упаковкою. У разі, що прилад буде передано третім особам, слід передавати його разом з цією інструкцією з експлуатації.

- Використайте прилад виключно в приватних цілях та за передбаченим призначенням. Прилад не призначено для промислового використання.
- Не використовуйте його на вулиці. Оберегайте його від спеки, прямого сонячного опромінювання, вологи (в жодному разі не опускайте у рідину) та гострих кутів. Не користуйтеся приладом з вологими руками. Якщо прилад зволожився або змокрів, невідкладно витягніть штепсельну вилку.
- Вимкніть прилад та обов'язково витягніть вилку з штепсельної розетки (тягніть за штекер, не за кабель), коли не користуетесь приладом, або монтуєте комплектуючі деталі, або під час чищення або при дефектах.
- **Не** експлуатуйте прилад без огляду. Обов'язково вимкніть прилад, коли ви покидаєте приміщення. Витягніть штепсельну вилку з штепсельної розетки.
- Прилад та кабель живлення слід регулярно обстежити на ознаки пошкоджень. При виявленні пошкоджень приладом заборонено користуватись.
- Користуйтеся виключно оригінальними комплектувальними деталями.
- Для безпеки своїх дітей не залишайте доступними пакувальні матеріали (пластикові пакети, картонні коробки, пенопласт тощо).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Не дозволяйте малим дітям гратись із пливкою.
Існує загроза задухи!

Спеціальні правила безпечного користування для цього приладу

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- Ніколи не заповнюйте резервуар для води легкозаймистими рідинами!
- Від'єднуйте пристрій від живлення, коли наповнюєте його водою або чистите.
- Цей пристрій не призначено для занурення в воду з метою чищення. Дотримуйтеся вказівок, які подано у главі "Очищення".

△ УВАГА:

- Не розташовуйте цей прилад безпосередньо біля приладів опалення або електричних приладів.
- Забороняється вмикати прилад без води.
- Не переповнюйте резервуар для води.
- Прилад працює, генеруючи ультразвук. Цей ультразвук може непокоїти домашніх тварин.
- Не ремонтуйте прилад самі, але зверніться до авторизованого фахівця. Для запобігання загрозі пошкодження кабелю живлення слід замінити на еквівалентний виключно виробником, або нашою сервісною службою або іншою кваліфікованою особою.
- Цей пристрій можуть використовувати **діти**, старші 8 років, і особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями чи особи без достатнього досвіду і знань, якщо вони використовують пристрій під наглядом або були проінструктовані щодо використання пристрою в безпечний спосіб і усвідомлюють, яку небезпеку він може становити.
- **Діти не** повинні гратися з пристроєм.
- Чищення і **обслуговування** пристрою не повинні виконуватись **дітьми** без нагляду дорослих.

**Огляд елементів управління
(комплект постачання)**

- 1 Кришка
- 2 Кнопка ON
- 3 Кнопка SET
- 4 Дисплей
- 5 Кнопка OFF
- 6 Індикатор живлення
- 7 Корпус
- 8 Тримач компакт-дисків/дисків DVD/Blu-ray
- 9 Кільце-прокладка
- 10 Тримач для наручного годинника

- 11 Кошик
- 12 Позначка MAX у кошику
- 13 Резервуар для води
- 14 Позначка MAX всередині резервуара для води

Розпакування пристрою

1. Вийміть пристрій з упаковки.
2. Зніміть весь пакувальний матеріал, наприклад полімерну плівку, затискачі для кабелю і картон.
3. Перевірте комплект поставки.
4. Для уникнення небезпеки перевірте, чи не пошкоджено пристрій під час транспортування.

і ПРИМІТКА:

У випадку будь-яких пошкоджень, які виникли під час транспортування, негайно зверніться до продавця пристрою. Не використовуйте пристрій, якщо він пошкоджений!

Інформація для користувачів

Принцип роботи

Пристрій чистить предмети за допомогою ультразвукових хвиль, які нечутні для людини. Принцип роботи дуже простий: пристрій перебуває у воді і за допомогою ультразвукових хвиль на ньому утворюються маленькі бульбашки. Ці бульбашки відразу лускають. Таким чином «відкочування» бульбашок спричинює обережне видалення бруду. Пристрій дозволяє легко і обережно чистити поверхні і важкодоступні місця.

Використання за призначенням

Цей пристрій призначений для чищення лише водонепроникних предметів з металу, скла чи пластику.

Його можна використовувати для побутових потреб або для аналогічних цілей.

Пристрій не призначений для використання з будь-якою іншою метою; використання пристрою не за призначенням може призвести до пошкодження майна.

Виробник не несе відповідальності за пошкодження пристрою, які сталися внаслідок використання його не за призначенням.

Приклади предметів, які можна чистити за допомогою цього пристрою:

Ювелірні вироби: зроблені з золота, срібла чи металу намиста, каблучки, сережки і браслети

Металеві предмети: монети, медалі, значки, запонки і столове приладдя

Канцелярські знаряддя друку: ручки, печатки, сопла принтера

Туалетні засоби: зубні щітки, брекетки, протезування, слухові апарати, леза для гоління, головки бритв, ножиці окуляри, компакт-диски, диски DVD та Blu-ray, водонепроникні годинники

Інші приклади:

△ УВАГА:

- Не кладіть лінзи окулярів на дно резервуара для води. Вони можуть подрпатись.
- Гвинти окулярів або ювелірних каменів можуть послабитись через дію ультразвукових хвиль.

△ УВАГА:

- Не чистьте компакт-диски, диски DVD або Blu-ray довше 90 секунд і не використовуйте ультразвукову ванну кільки разів. Коли чистите компакт-диски тощо, не використовуйте засоби для чищення, рідке мило або аналогічні речовини.

і ПРИМІТКА:

Збережіть важливі дані, які містяться на компакт-диску тощо, в іншому місці, перш ніж чистити пристрій, на випадок пошкодження такого носія. Виробник не несе відповідальності за будь-яку втрату даних.

Не потрібно чистити ультразвуковими хвилями наведені нижче предмети

- Предмети з тріщинами чи подряпинами, а також пошкоджені чи старі компакт-диски, диски DVD та Blu-ray. Зазвичай такі заглиблення пористі і можуть стати ще глибшими після застосування ультразвукової ванни.
- Предмети з дерева
- Дорогоцінні камені, перли, корали, перламутрові речі, дорогі ювелірні вироби (особливо ті, які покриті сріблом або позолочені)
- Вироби зі шкіри
- Годинникові механізми і механічні годинники з автоматичним накручуванням, оскільки спіральні пружини намагнічуються, і годинник працює неточно
- Окуляри з дужками з природних чи чутливих матеріалів, наприклад з рогу або з панцера черепахи
- Контактні лінзи

Розташування

Придатним місцем для розташування є неслизька плоска поверхня.

Встановлення приладдя

- Металеві предмети завжди кладіть у **кошик**, щоб уникнути знебарвлення предметів у місцях контакту з резервуаром для води (контейнер з нержавіючої сталі). Також використовуйте кошик, чистячи маленькі предмети.
- Для чищення наручного годинника використовуйте **тримач для наручного годинника** і вставляйте його в резервуар для води.
- У тримач **компакт-дисків/дисків DVD/Blu-ray** можна вставляти лише один диск. Якщо одночасно потрібно почистити два диски, вставте між двох дисків **кільце-прокладку**, щоб один диск не лежав на іншому.

Чищення великих предметів

Можна залишити кришку відкритою під час роботи пристрою і встановити потрібний предмет спершу однією стороною, пізніше іншою у ванну для чищення.

Додавання води**⚠ УВАГА:**

- Ніколи не використовуйте пристрій без води.
- Заповнюйте резервуар для води виключно холодною водою.

і ПРИМІТКА:

Щоб усунути стійкі плями, можна використати доступний у продажу спеціальний очищувач для пристроїв ультразвукового чищення. Дотримуйтеся встановленого дозування.

1. Покладіть предмети, які потрібно почистити, в резервуар для води.
2. Залийте в резервуар для води холодну воду. Наливайте так, щоб поверхня предмета, який потрібно почистити, покрилась водою, і, водночас, рівень води не був вищим позначок **MAX**, що всередині резервуара для води і кошика!

Заливайте воду до максимальної позначки після занурення всіх предметів, а також будь-яких пластмасових ручок: 600 мл.

Якщо заливати воду в іншому порядку, вода може розбризкуватись.

Підключення до живлення

- Перш ніж вставляти вилку в розетку, перевірте. Чи відповідає напруга в мережі параметрам, зазначеним у паспортній таблиці пристрою.
- Вмикайте пристрій тільки до стандартної розетки.

Очищення**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ:**

- Завжди витягуйте вилку з розетки перед тим, як розпочати очищення приладу.
- Забороняється занурювати у воду нижню частину приладу, щоб почистити її. Це може призвести до удару струмом або до пожежі.

⚠ УВАГА:

- Забороняється використати для очищення дротяні щітки або абразивні предмети.
- Забороняється використати їдкі або абразивні миючі засоби.

- Пристрій перебуватиме в черговому режимі. На дисплеї відобразатиметься попередньо налаштований час "180" секунд.

Робота пристрою**Увімкнення/вимкнення пристрою**

- Натисніть кнопку **ON**, щоб увімкнути пристрій.
- Пристрій вимкнеться автоматично після того, як міне встановлений час. На дисплеї відобразатиметься індикація "000".
- Щоб скасувати операцію в будь-який момент, натисніть кнопку **OFF**.

Налаштування часу роботи

Час у секундах можна налаштувати натисненням кнопки **SET**: 90, 180, 280, 380 або 480.

Короткий режим роботи

Ультразвукову ванну можна повторити (не для: компакт-дисків, дисків DVD/Blu-ray). Зачекайте між циклами щонайменше 5 хвилин, замінивши за цей час стару воду на нову.

Завершення роботи

1. Вимкніть прилад.
2. Від'єднайте вилку шнура від розетки.
3. Вийміть почищені предмети.
4. Виливайте воду з резервуара для води після кожного використання пристрою.

Після кожного використання пристрою витирайте внутрішню його частину і корпус насухо за допомогою м'якої тканини без ворсу.

Зберігання

- Почистьте пристрій відповідно до описаного і дайте йому висохнути.
- Якщо пристрій не використовуватиметься впродовж тривалого часу, зберігайте його в оригінальній упаковці.
- Завжди зберігайте пристрій поза зоною досяжності дітей в сухому, добре провітрюваному місці.

Усунення несправностей

Несправність	Причина	Рішення
Прилад не працює.	Відсутнє живлення	Перевірте наявність живлення.
	Несправна електроніка	Зверніться в магазин або центр обслуговування.
Недостатній ефект очищення	Сильне забруднення	Додайте спеціальний засіб для чищення для ультразвукових пристроїв.
	Одночасно очищувалось більше одного предмета	Зменште кількість предметів у резервуарі для води.

Технічні параметри

Модель: USR 5659
 Подання живлення: 220-240 В~, 50/60 Гц
 Споживання потужності: 50 Вт
 Об'єм води: макс. 600 мл
 Група електробезпеки: II
 Вага нетто:прибл. 0,880 кг

Право на технічні зміни та зміни у дизайні зберігається впродовж процесу розробки продукту.

Цей прилад було перевірено згідно всіх відповідних, актуальних директив СЕ, наприклад щодо електромагнітної сумісності та низьковольтної директиви, та збудовано з а новітніми положеннями техніки безпеки.

Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, вам понравится эксплуатировать устройство.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

Примечания:

Дает советы и информацию.

Общая информация

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-

либо попользоваться прибором, обязательно дайте впридачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования.
- Не пользуйтесь прибором под открытым небом. Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнился или намок, тут же выньте вилку из розетки.
- После эксплуатации, монтаже принадлежностей, чистке или поломке прибора всегда вынимайте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- **Не** оставляйте включенные электроприборы без присмотра. Выходя из помещения всегда выключайте прибор. Выньте штекер из розетки.
- Прибор и кабель сетевого питания необходимо регулярно обследовать на наличие следов повреждения. При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещается.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

Специальные указания по безопасности для этого прибора

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- **Никогда не заливайте в водяной бак воспламеняющиеся жидкости!**
- При наливании воды или во время чистки устройства отключайте его от электросети.
- Этот прибор нельзя погружать в воду во время чистки. Просим вас соблюдать инструкции, представленные в разделе "Чистка".

△ ВНИМАНИЕ:

- Не размещайте прибор рядом с нагревательными или электрическими устройствами.
- Не включайте прибор без воды.
- Соблюдайте условие максимальной емкости водяного бака.
- Прибор работает с помощью ультразвука. Этот звук может беспокоить домашних животных.
- Ни в коем случае не ремонтируйте прибор самостоятельно, а обращайтесь в таком случае за помощью к специалисту, имеющему соответствующий допуск. Из соображений безопасности, замена сетевого шнура на равнозначный допускается только через завод-изготовитель, нашу сервисную мастерскую или соответствующего квалифицированного специалиста.
- Этим прибором могут пользоваться **дети** старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, осязательными и психическими способностями или не имеющие опыта или знаний, если они находятся под надзором или проинструктированы в отношении безопасного пользования прибором и знают о связанных с этим опасностях.
- Не позволяйте **детям** играть с прибором.
- Чистка и **уход** за прибором не должны проводиться **детьми** без надзора.

Обзор деталей прибора (Комплект поставки)

- | | |
|--------------------------|--|
| 1 Крышка | 8 Держатель дисков CD / DVD / Blu-ray |
| 2 Кнопка включения ON | 9 Дистанционное кольцо |
| 3 Кнопка регулировки SET | 10 Держатель наручных часов |
| 4 Дисплей | 11 Вставная корзина |
| 5 Кнопка выключения OFF | 12 MAX- маркировка максимума внутри корзины |
| 6 Индикатор питания | 13 Бачок для воды |
| 7 Корпус | 14 MAX- маркировка максимума внутри бачка для воды |

Распаковка устройства

1. Извлеките устройство из упаковки.
2. Удалите весь упаковочный материал, такой как пластмассовая пленка, кабельные зажимы и картон.
3. Проверьте комплектность поставки.
4. Проверьте устройство на предмет повреждений при транспортировке, чтобы не допустить возникновения опасных ситуаций.

ПРИМЕЧАНИЯ:

При выявлении повреждений при транспортировке немедленно сообщите об этом дилеру. Не используйте поврежденное устройство!

Инструкция по эксплуатации

Функциональные возможности

Устройство чистит предметы с использованием ультразвуковых волн, которые не слышны для человека. Принцип работы очень прост: Благодаря ультразвуковым волнам, на изделия, подлежащем чистке, образуются небольшие пузырьки, когда оно погружается в воду. Эти пузырьки немедленно взрываются. Создаваемое пузырьками разрывное течение приводит к мягкому удалению грязи. Устройство обеспечивает удобную и мягкую чистку поверхностей и участков, доступ к которым затруднен.

Использование по назначению

Устройство предназначено только для чистки водонепроницаемых объектов из металла, стекла или пластмассы.

Оно предназначено для использования в домашних или аналогичных условиях.

Устройство не предназначается для применения в любых других условиях; использование не по назначению может вызывать ущерб собственности.

Изготовитель не несет ответственности за ущерб, вызванный использованием устройства не по назначению.

Примеры использования данного устройства

Ювелирные

изделия: ожерелья, кольца, серьги, браслеты из золота, серебра или других металлов

Металлические предметы:

монеты, медали, значки, клапаны и столовые приборы

Канцелярские изделия:

ручки, штампы, картриджи принтеров

Предметы санитарно-гигиенического назначения:

зубные щетки, ортодонтические скобки, вставные зубы, компоненты

слуховых аппаратов, бритвенные лезвия, головки электробритв, ножницы

Другие примеры: очки, диски CD/DVD/Blu-ray, водонепроницаемые наручные часы

ВНИМАНИЕ:

- Не помещайте линзы очков на дно бачка для воды. Они могут быть поцарапаны.
- Винтики очков и фиксация камней ювелирных изделий под воздействием ультразвуковых волн могут ослабляться.
- Не чистите диски CD, DVD или Blu-ray более 90 секунд или несколько раз в одной ультразвуковой ванне. При чистке таких дисков не применяйте чистящие средства, жидкое мыло или аналогичные средства.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Для страховки на случай повреждения, сохраняйте на резервных носителях важные данные, имеющиеся на указанных дисках. Изготовитель не несет ответственности за утрату данных.

Следующие предметы не подходят для ультразвуковой чистки

- Предметы, имеющие трещины и царапины, а также поврежденные или старые диски CD, DVD и Blu-rays. Такие поврежденные участки обычно являются пористыми и могут становиться даже более глубокими в ультразвуковой ванне.
- Дерево
- Драгоценные камни, жемчуг, кораллы, перламутр, шикарные ювелирные изделия (особенно те, которые имеют серебряные и золотые покрытия)
- Кожаные изделия
- Часовые механизмы и механические часы с автоматической заводкой, так как спирали намагничиваются и вызывают неточный ход
- Очки с оправками из натуральных и чувствительных материалов, например, роговых или изготовленных из черепахового панциря
- Контактные линзы

Расположение

Подходящим местом будет нескользкая ровная поверхность.

Установочные принадлежности

- Всегда устанавливайте металлические предметы **во вставную корзину**, чтобы не допустить обесцвечивания в их точках с баком для воды (который изготовлен из нержавеющей стали). Используйте также вставную корзину для мелких предметов.

- Для чистки наручных часов используйте **держатель наручных часов** и размещайте его внутри бачка для воды.
- Держатель дисков **CD / DVD / Blu-ray** пригоден для размещения только одного диска. Если вы намерены чистить два диска одновременно, вставляйте **дистанционное кольцо** между двумя дисками, чтобы они не лежали друг на друге.

Чистка крупных предметов

Во время работы вы можете оставлять крышку открытой и размещайте в чистящей ванне сначала одну сторону предмета, а затем- другую.

Наполнение водой

ВНИМАНИЕ:

- Никогда не используйте устройство без воды.
- Заливайте в бачок для воды только холодную воду.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Для трудноудаляемых пятен вы можете использовать специальные чистящие средства для ультразвуковых устройств чистки. Соблюдайте рекомендуемые дозы.

1. Поместите подлежащие чистке предметы в бачок для воды.
2. Залейте холодную воду в бачок для воды, чтобы она покрывала подлежащие чистке поверхности, соблюдая при этом рекомендации маркировки максимума **MAX** внутри бачка для воды и корзины!

Максимальное количество воды в бачке для воды после размещения всех предметов, в том числе пластмассовых держателей: 600 мл.

Соблюдение обратного порядка при выливании воды может предотвратить ее распыливание.

Подключение к питанию

- Прежде чем включить прибор в розетку, проверьте напряжение. Обратитесь к техническим данным, которые указаны на табличке с номинальными данными прибора.
- Подключайте прибор только в сертифицированную розетку.
- Прибор находится в режиме ожидания. Дисплей покажет предварительно установленное время "180" секунд.

Работа

Включение/выключение

- Используйте кнопку **ON**, чтобы включить устройство.
- Когда показанное на дисплее время закончится, устройство выключится автоматически. Дисплей будет показывать "000".
- Используйте кнопку **OFF**, чтобы в любой момент выключить устройство.

Установка времени работы

Используйте кнопку **SET** для выбора времени в секундах: 90, 180, 280, 380 или 480.

Кратковременный режим работы

Вы можете повторить использование ультразвуковой ванны (за исключением для дисков CD, DVD, Blu-ray). Ждите примерно 5 минут между циклами чистки, используйте это время для замены старой воды на свежую.

Окончание работы

1. Отключите устройство.
2. Отсоедините его от сети электропитания.
3. Удалите очищенные предметы.
4. После использования слейте воду из бачка для воды.

Чистка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед чисткой всегда вынимайте штекер из сети.
- При чистке ни в коем случае не погружайте корпус устройства в воду. Это может быть причиной электрического удара или пожара.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Не используйте проволочные щётки или другие царапающие предметы.
- Не используйте сильные или царапающие чистящие средства.

После использования протрите насухо внутренние поверхности и корпус мягкой безворсовой тканью.

Хранение

- Почистите устройство как описано в руко-водстве, и дайте ему полностью высохнуть.
- Рекомендуется хранить устройство в его оригинальной упаковке, если оно не используется длительное время.
- Всегда храните устройство в сухом, хорошо вентилируемом месте, недоступном для детей.

Устранение неисправностей

Неисправность	Причина	Решение
Устройство не работает.	Отсутствует электропитание	Проверьте питание устройства.
	Ошибка электронных компонентов устройства.	Обратитесь к поставщику или в сервисный центр.
Недостаточный эффект чистки	Трудноудаляемые пятна	Добавьте специальное чистящее средство для ультразвуковых устройств чистки.
	Одновременная чистка более одного предмета	Уменьшите количество предметов внутри бачка для воды.

Технические данные

Модель: USR 5659
 Электропитание: 220- 240 В~, 50/60 Гц
 Потребляемая мощность: 50 ватт
 Объем резервуара: максимум 600 мл
 Класс защиты: II
 Вес нетто:прибл. 0,880 кг

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой СЕ, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

⚠️ تحذير:

- انزع القابس دائماً قبل التنظيف.
- لا تغمر الجهاز في الماء أو تغسله تحت الماء الجاري. وإلا سيؤدي ذلك إلى صدمة كهربائية أو نشوب حريق.

البيانات الفنية

الموديل: USR 5659.....	لقد تم اختبار هذا الجهاز وفقاً لإرشادات CE الحالية ذات الصلة، مثل التوافقية الإلكترومغناطيسية وتوجيهات الجهد المنخفض كما تم تصنيعه وفقاً لأحدث لوائح السلامة.
طاقة كهربائية: 240-220 فولت تقريباً، 60/50 هرتز	نحتفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.
ستهلاك الطاقة: 50 واط في الوضع الطبيعي	تم اختبار هذه الجهاز وفقاً لإرشادات CE الحالية ذات الصلة، مثل التوافقية الإلكترومغناطيسية وتوجيهات الجهد المنخفض كما تم تصنيعه وفقاً لأحدث لوائح السلامة.
كمية التعبئة: 600 مللي كحد أقصى	
درجة الحماية: II	
لوزن الصافي: تقريباً 0.880 كجم	

⚠️ تنبيه:

- لا تستخدم فرشاة سلك أو أي مواد كاشطة.
- لا تستخدم أي مطهرات حمضية أو كاشطة.
- امسح الجزء الداخلي والمبيت بعد كل مرة باستخدام قطعة قماش ناعمة خالية من النسالة.

التخزين

- نظف الجهاز على النحو المذكور واتركه يجف.
- نوصي بوضع الجهاز في تغليفه الأصلي عند عدم استخدامه لفترات طويلة.
- خزن الجهاز دائماً بعيداً عن متناول الأطفال في مكان جاف وجيد التهوية.

استكشاف الأخطاء وتصليحها

المشكلة	السبب	الحل
الجهاز لا يعمل.	لا يوجد مصدر تزود بالطاقة	تحقق من مصدر التزود بالطاقة.
عطل في الإلكترونيات	اتصل بالموزع أو بمركز الصيانة.	
تنظيف غير كافٍ	بقع صعبة الإزالة	أضف المنظف المخصص لجهاز التنظيف بالموجات فوق الصوتية
تنظيف متزامن لأكثر من غرض	قلل كمية الأغراض الموجودة داخل خزان الماء.	

تعبئة الجهاز بالماء

⚠ تنبيه:

- لا تستخدم الجهاز أبداً دون ماء.
- لا تملأ خزان الماء إلا بماء بارد.

📌 ملاحظة:

بالنسبة لليقع صعبة الإزالة، قد تستخدم مواد تنظيف خاصة متوفرة تجارياً لأجهزة التنظيف بالموجات فوق الصوتية. التزم بالكمية الصحيحة.

- ضع الأغراض المراد تنظيفها في خزان الماء.
 - املاً خزان الماء بماء بارد وقم بتغطية الأسطح المراد تنظيفها مع الالتزام في الوقت ذاته بعلامات الحد الأقصى MAX الموجودة داخل خزان الماء والسبت على التوالي!
- لقد تم تحديد الحد الأقصى لكمية التعبئة **يعد** وضع جميع الأغراض وأي حوامل بلاستيكية في خزان الماء حسبما يلي: 600 مل
- قد يؤدي اتباع الترتيب بشكل عكسي إلى سكب الماء.

التوصيل بمصدر طاقة

- قبل توصيل القابس بمقبس في جدار، تحقق من الجهد الكهربائي للمأخذ الرئيسي. ارجع إلى المواصفات الموجودة على ملصق التقييم بالجهاز.
- لا توصل الجهاز إلا بمقبس ملائم.
- الجهاز الآن في وضع الاستعداد. ستعرض الشاشة الوقت المُحدد مُسبقاً لـ "180" ثانية.

التشغيل

التشغيل/إيقاف التشغيل

- استخدم زر **ON** لتشغيل الجهاز.
- بعد انتهاء الوقت المعروف، سينطفئ الجهاز أوتوماتيكياً. وسيظهر على الشاشة "000".
- استخدم زر **OFF** لإلغاء أي عملية تشغيل في أي وقت.

ضبط وقت التشغيل

استخدم زر **SET** لتحديد الوقت بالثواني:
90 أو 180 أو 280 أو 380 أو 480.

تشغيل لمدة قصيرة

يجوز تكرار حمام الموجات فوق الصوتية (باستثناء أغراض: CDs أو DVDs أو Blu-rays). انتظر لمدة خمس دقائق على الأقل بين دورات التنظيف، وقم في هذه الأثناء بتغيير المياه القديمة بمياه نظيفة.

إنهاء التشغيل

- أوقف تشغيل الجهاز.
- افصل قابس الكبل الرئيسي من المقبس.
- اخرج الأغراض التي تم تنظيفها.
- افرغ خزان الماء بعد كل استخدام.

⚠ تنبيه:

- لا تضع عدسات النظارة في قاع الخزان. فقد يؤدي ذلك إلى خدشها.
- قد تؤدي الموجات فوق الصوتية إلى فك براغي النظارة أو أحجار المجوهرات.
- لا تقم أبداً بتنظيف الأقراص المدمجة (CD) أو أقراص DVD أو أقراص البلو راي (Blu-ray) في حمام من الموجات فوق الصوتية لمدة تزيد عن 90 ثانية أو لمرات متعددة. عند تنظيف تلك الأدوات، لا تستخدم مواد تنظيف أو صابون سائل أو ما شابه ذلك.

📌 ملاحظة:

قم بحفظ البيانات المهمة المُخزنة على اسطوانات CD وغيرها قبل التنظيف في حال حدوث أي ضرر. جهة التصنيع غير مسؤولة عن أي حالة لفقد البيانات.

الأغراض التالية غير ملائمة لماكينته
التنظيف بالموجات فوق الصوتية

- الأغراض التي يوجد بها شقوق أو خدوش أو اسطوانات CD أو DVDs أو محرك أقراص Blu-rays قديمة أو تالفة. فتلك التجاويف عادة ما تكون مسامية ويُمكن أن يزداد حجم اتساعها نتيجة لحمام الموجات فوق الصوتية.
- المنتجات الخشبية
- الأحجار الكريمة واللؤلؤ والمرجان و عرق اللؤلؤ والمجوهرات المعدنية (خاصة تلك المطلية بالفضة أو الذهب)
- المصنوعات الجلدية
- آلية الساعة والساعات الميكانيكية المزودة بلقيفة أوتوماتيكية حيث إن الزنبركات الحلزونية تصبح مغطاة مما يؤدي إلى عمل الساعة بشكل غير دقيق.
- نظارات باطارات مصنوعة من مواد طبيعية أو حساسة مثل القرن أو صدفية ظهر السلحفاة.
- العدسات اللاصقة.

الموقع

الموقع المناسب هو فوق سطح مستوي وغير منزلق.

تركيب الملحقات

- ضع دوماً الأغراض المعدنية في **الوليجة السبئية** لتجنب تغيير ألوان المواد عند حدوث اتصال بين خزان الماء (الوعاء المصنوع من الاستانلس ستيل) والغرض ذاته. استخدم دوماً الوليجة السبئية للأغراض المماثلة.
- لتنظيف ساعات اليد، استخدم **حامل ساعة اليد** وضعه داخل خزان الماء.
- لا يكفي حامل **Blu-ray / DVD / CD** سوى لقرص واحد فحسب. إذا كنت ترغب في تنظيف قرصين معاً، ادخل الحلقة الفاصلة بينهما لكي لا يلتصق أحدهما فوق الآخر.

تنظيف أغراض أكبر

يجوز أن تترك الغطاء مفتوحاً وتضع الأغراض المطلوب تنظيفها على أحد الجوانب ثم قلبها على الجانب الآخر داخل حمام التنظيف.

- لا تحاول تصليح الجهاز بنفسك. اتصل دائماً بفني معتمد. لتجنب التعرض للخطر، يجب دائماً استبدال الكبل التالف فقط بنفس نوع الكبل وذلك عن طريق المصنع، أو عن طريق خدمة العملاء الخاصة بنا أو عن طريق شخص مؤهل وبفئس نوع الكبل.
- يمكن للأطفال بدءاً من سن 8 سنوات وأكثر استخدام الجهاز وكذلك الأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية أو الحسية أو الذهنية أو نقص الخبرة والمعرفة إذا توفر لهم الإشراف أو التعليمات الخاصة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وكذلك إذا أدركوا المخاطر المتضمنة.
- يجب عدم لعب الأطفال بالجهاز.
- يجب عدم قيام الأطفال بالتنظيف وصيانة الجهاز دون الإشراف عليهم.

التعليمات

وظيفة الجهاز

يعمل هذا الجهاز على تنظيف الأغراض باستخدام موجات فوق صوتية تكون غير مسمومة بالنسبة للأفراد. وطريقة التشغيل سهلة للغاية كالآتي: نظراً لوجود موجات فوق سمعية، تتكون فقاعات صغيرة على الجهاز عند وضعه في الماء. وعادة ما تختفي هذه الفقاعات في الحال. ويؤدي التيار الرجعي الناشئ عن تلك الفقاعات إلى إزالة الأوساخ بطريقة لطيفة. هذا الجهاز مُصمم لتنظيف الأسطح والأماكن التي يصعب الوصول إليها بسهولة ويسر.

الغرض المُخصص للاستخدام

هذا الجهاز غير مُخصص سوى لتنظيف الأغراض المقاومة للماء المصنوعة من المعدن أو الزجاج أو البلاستيك. كما أنه مُخصص للاستخدام المنزلي أو لتطبيقات المماثلة. هذا الجهاز غير مُخصص لأي استخدام آخر وقد يؤدي ذلك إلى تلفه. جهة التصنيع غير مسؤولة عن تحمل الضرر الناشئ عن استخدام الجهاز في أغراض غير مُخصص لها.

أمثلة لحالات استخدام الجهاز

المجوهرات مثل:

القلاند والخواتم والأقراط والأساور

المصنوعة من الذهب أو الفضة أو المعدن

الأغراض المعدنية مثل:

العملات المعدنية والميداليات والأوسمة

والصمامات وأدوات المائدة

الأدوات المكتئبة مثل:

الأقلام والطوابع وناقثات الطابعات

فرش الأسنان ومشابك الأسنان وأطعم

الأسنان والسماعات الطبية وماكينات الحلاقة

ورؤوس الحلاقة والمقص

النظارات واسطوانات CD و DVD

ومحرك أقراص Blu-rays والساعات

المقاومة للمياه

أمثلة أخرى:

نظرة عامة على المكونات

(نطاق التسليم)

- 1 الغطاء
- 2 زر تشغيل ON
- 3 زر الضبط SET
- 4 الشاشة
- 5 زر إيقاف التشغيل OFF
- 6 مؤشر الطاقة
- 7 المبيت
- 8 حامل Blu-ray / DVD / CD
- 9 حلقة فاصلة
- 10 حامل ساعة اليد
- 11 وليجة سنيتية
- 12 علامة الحد الأقصى MAX داخل السلة
- 13 خزان الماء
- 14 علامة الحد الأقصى MAX داخل خزان الماء

تفريغ محتويات الجهاز

1. أخرج الجهاز من عبوته.
2. أزل كافة مواد التعبئة والتغليف مثل الطبقات البلاستيكية، وروابط الكابل، والعبوة المصنوعة من الورق المقوى.
3. تحقق من نطاق التسليم.
4. تحقق من خلو الجهاز من أي أضرار ناشئة عن النقل لتجنب أي مخاطر.

ملاحظة:

في حالة وجود أضرار ناشئة عن النقل، اتصل بالوكيل التابع لك على الفور. لا تقم بتشغيل جهاز تالف!

- هذا الجهاز مصمم للاستخدام الخاص وللغرض المقصود منه فقط. لا يصلح هذا الجهاز للاستخدام التجاري.
- لا تستخدم الجهاز في الأماكن الخارجية. احفظه بعيداً عن مصادر الحرارة وأشعة الشمس المباشرة والرطوبة (لا تخمسه مطلقاً في أي مادة سائلة) والأسطح الحادة. لا تستخدم الجهاز ويديك مبتلة. إذا كان الجهاز رطباً أو مبتلاً، انزع القابس الكهربائي على الفور.
- عند تنظيف الجهاز أو تخزينه، أوقف تشغيله وانزع القابس من مقبس التيار الكهربائي دائماً (اسحب القابس نفسه، وليس سلك التوصيل) إذا لم يكن الجهاز قيد الاستخدام وأزل الملحقات المرفقة.
- لا تشغيل الجهاز دون أن يكون تحت المراقبة. يجب إيقاف تشغيل الجهاز دائماً عند مغادرة الغرفة. انزع القابس من مقبس التيار الكهربائي.
- يجب فحص الجهاز وأسلاك الموصلات الرئيسية بانتظام لاكتشاف وجود أية علامات للتلف. عند اكتشاف أي تلف يجب التوقف عن استخدام الجهاز.
- استخدم قطع الغيار الأصلية فقط.
- لضمان سلامة أطفالك، يرجى حفظ العبوة بالكامل (الحقائب البلاستيكية، والصناديق، والبوليسترين وغيرها) بعيداً عن متناول أيديهم.

⚠ تحذير!

لا تدع الأطفال الصغار يعثون بالبرقاقات المعدنية خشية خطر الاختناق!

دليل التعليمات

شكراً لك على اختيارك منتجنا. نأمل أن تستمتع باستخدام الجهاز.

رموز تعليمات الاستخدام

تم وضع علامات على هذه المعلومات الهامة خصيصاً للحفاظ على سلامتك. من الضروري الامتثال لهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع إحاق تلف بالجهاز:

⚠ تحذير:

يحذرك هذا الرمز من الإصابة بمخاطر على صحتك ويشير إلى وجود مخاطر محتملة للتعرض للإصابة.

⚠ تنبيه:

يشير هذا الرمز إلى وجود مخاطر محتملة قد يتعرض لها الجهاز أو أشياء أخرى.

ℹ ملاحظة:

يلقي هذا الرمز الضوء على النصائح والمعلومات.

تعليمات عامة

اقرأ تعليمات التشغيل بعناية قبل تشغيل الجهاز واحتفظ بالتعليمات بما في ذلك الضمان وإيصال الاستلام، وإذا أمكن، الصندوق الذي يحتوي على العبوة الداخلية. عند إعطاء هذا الجهاز لأشخاص آخرين، يرجى إطلاعهم أيضاً على تعليمات التشغيل.

تعليمات السلامة الخاصة بهذا الجهاز

⚠ تحذير:

- لا تملأ أبداً خزان الماء بسوائل قابلة للاشتعال!
- افصل الجهاز من مصدر التيار الرئيس عند إعادة تعبئته بالماء أو أثناء التنظيف.
- لا يمكن غمر هذا الجهاز في الماء بغية تنظيفه. يُرجى اتباع التعليمات الواردة في فقرة "التنظيف".

⚠ تنبيه:

- لا تضع الجهاز مباشرة بجوار أجهزة التدفئة أو الأجهزة الكهربائية.
- لا تشغيل الجهاز أبداً وليس به ماء.
- التزم بالسعة القصوى لخزان الماء.
- يعمل الجهاز باستخدام الموجات فوق الصوتية. قد يُزعج الصوت الحيوانات الأليفة.







GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantkort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционная карта • záručný list • garancijski list • garancijajegy • гарантійний формуляр • Гарантійний талон • بطاقة ضمان

USR 5659

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленним гарантійним правилам • ضمان لمدة 24 شهراً وفقاً لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjspsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, stampila furnizorului, semnătura • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • datum nákupu, pečiatka obchodníka/prodejce, podpis • datum nákupu, žig trgovca, potpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegezője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ التراء، وندع التجرهالبيع والتوقيع

ETV
www.etv.de

ETV

Elektro-technische Vertriebsges. mbH
www.etv.de

AEG
perfekt in form und funktion